

T. A. Dakukina

**PRAKTISCHE GRAMMATIK:
SYNTAX DER DEUTSCHEN SPRACHE**

Arbeitsbuch

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Томский государственный педагогический университет»
(ТГПУ)

Т. А. Дакукина

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА:
СИНТАКСИС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

Рабочая тетрадь

Томск
2019

УДК 811.112.2'243'36(076)
ББК 81.432.4-2я73
Д 149

Печатается по решению
учебно-методического совета
Томского государственного
педагогического университета

Д 149 Dakukina, T. A.

Praktische Grammatik: Syntax der deutschen Sprache. Arbeitsbuch
(Практическая грамматика: синтаксис немецкого языка: рабочая тетрадь) / Т. А. Дакукина ; ФГБОУ ВО «Томский государственный педагогический университет». – Томск : Изд-во ТГПУ, 2019. – 80 с.

Das Arbeitsbuch ist eine Ergänzung zum Lehrwerk „Praktische Grammatik: Syntax der deutschen Sprache“, in dem das Material zu einzelnen grammatikalischen Teilen gesammelt wird. Das Arbeitsbuch enthält Aufgaben zur Aktivierung von Grammatik- und Lesefähigkeiten, zur Entwicklung von Übersetzungskompetenz mit Testaufgaben für jeden Abschnitt.

Dieses Arbeitsbuch ist für Studenten der Fremdsprachenfakultät, die die Syntax der deutschen Sprache als eigenständige Disziplin studieren, kann auch bei der Vorbereitung der Studenten auf die translatorische Tätigkeit hilfreich sein.

Рабочая тетрадь является дополнением к учебно-методическому пособию «Практическая грамматика: синтаксис немецкого языка», где собран материал по отдельным грамматическим разделам. В рабочей тетради представлены задания по активизации грамматических навыков, навыков чтения, формированию переводческой компетенции с тестовыми заданиями по каждому разделу.

Предназначена для студентов языковых факультетов, изучающих синтаксис немецкого языка как самостоятельную дисциплину, может быть полезна при подготовке студентов к переводческой деятельности.

ББК 81.432.4-2я73

Рецензент:

канд. филол. наук, доцент, зав. кафедрой РГФиМОИЯ Л. В. Круглова.

Технический редактор: Н. Н. Сафронова. Ответственный за выпуск: Л. В. Домбраускайте

Бумага: офсетная. Печать: трафаретная. Формат: 60×84/16. Тираж: 100 экз.
Сдано в печать: 5.02.2019 г. Усл. печ. л.: 2,4. Уч. изд. л.: 4,8. Заказ: 1409/У

Издательство Томского государственного педагогического университета
634061, г. Томск, ул. Киевская, 60

Отпечатано в типографии Издательства ТГПУ
г. Томск, ул. Герцена, 49. Тел. (3822) 31-14-84. E-mail: tipograf@tspu.edu.ru

© Дакукина Т. А., 2019

© ФГБОУ ВО «ТГПУ», 2019

Vorwort

Das vorliegende Arbeitsbuch enthält eine besondere Lernmotivation. Es ist ein so genannter Bildungsbereich für die Entwicklung von Studenten. Es zielt mit seiner Gestaltung, seinen Aufgaben und Fragen auf die Zusammenarbeit des Lehrers und des Studenten ab. Das Arbeitsbuch spiegelt alle Themen des Studiengangs wider, ist zugänglich, interessant und enthält differenzierte Aufgaben. Darüber hinaus gibt es Kontrollaufgaben.

Zweck des Arbeitsbuches ist es einerseits, zusätzliche Informationen zur Syntax der deutschen Sprache bereitzustellen, andererseits die Fähigkeit der Studierenden, eigenständige Aktivitäten durchzuführen, die Umsetzung der nachfolgenden Selbstkontrolle zu bilden.

Wenn Sie das Material des Lehrwerks beherrschen, **wissen** Sie:

- Merkmale von Sätzen mit unterschiedlicher Struktur;
- die Reihenfolge der vortranslatorischen Analyse von einer Wortgruppe bis zu einem Satz.

Sie **können**:

- die Syntaxanalyse von einfachen und komplexen Sätzen durchführen;
- das Übersetzungsäquivalent der Konstruktion in einer anderen Sprache richtig auswählen;
- die Richtigkeit der gewählten Übersetzungslösung begründen.

Sie **beherrschen**:

- Schlüsselbegriffe zum untersuchten Thema;
- ein komplettes Schema zum Konstruieren eines deutschen Satzes nach dem Prinzip „von einfach bis komplex“.

Das Literaturverzeichnis besteht aus der Fachliteratur und den Internet-Ressourcen, die vom Autor verwendet wurden und durch welche Studenten Ihre Kenntnisse auf dem Gebiet der Syntax vertiefen können.

Dieses Lehrwerk wurde erfolgreich an der Fremdsprachenfakultät der Tomsker Staatlichen Pädagogischen Universität approbiert.

Für wertvolle Anregungen und konstruktive Kritik bei der Erstellung des Lehrwerks danken wir unserem Rezensenten.

Symbole

	mündlich
	schriftlich
 	mündlich / schriftlich
	Testarbeit

Methodische Hinweise

I. Wozu Grammatik?

Zur Beherrschung einer Sprache gehört auch die Fähigkeit, grammatikgerecht zu schreiben und zu sprechen. Die Übungen, die in diesem Arbeitsbuch vorliegen, sind Grundlage zur Vertiefung bereits vorhandener Sprachkenntnisse. Der Lehrer dokumentiert seine Kenntnisse nicht vom neuesten Stand der Grammatik, sondern bildet die Fähigkeit zu lernen.

II. Was wird geboten?

Es werden 27 praktische Aufgaben zu verschiedenen grammatischen Themen angeboten: „Beziehungsmittel, Wortgruppen“, „Der einfache Satz“, „Wortstellung im einfachen Satz. Komplexe Sätze“. Sie sind in verschiedenen Schwierigkeitsgraden. Die lexikalischen Themen werden entsprechend dem Arbeitsprogramm ausgewählt. Grammatikübungen sind unterschiedlich: transformativ, reproduktiv, translatorisch. Umwandlungsübungen sind auch dabei.

In jedem Abschnitt werden Testarbeiten vorgestellt. Ihr Ziel ist es, den Kenntnisstand der Studenten über das Material zu überprüfen. Ihre Ausführung dauert 60 Minuten.

III. Wie ist die Funktion des Lehrers?

In der Regel ist der Lehrer nicht in der Lage, den Kurs und die Ausbildung der geistigen Aktivität der Schüler ausreichend zu steuern. Er sollte eine so genannte operative Kontrolle über den Ablauf dieser Prozesse haben. Das vorliegende Arbeitsbuch ist gerade eines von solchen Mitteln. Der Lehrer erklärt das neue Material nicht, sondern leitet nur die Durchführung der Übungen.

IV. Selbstständig? Ist es möglich?

Die selbstständige Arbeit der Schüler ist ein wesentlicher Bestandteil des Bildungsprozesses. Der Lehrer muss die Fähigkeiten zur Selbstkontrolle der Studenten entwickeln. Die Studierenden können die Übungen aus dem Arbeitsbuch sowohl im Unterricht als auch zu Hause mit anschließender Kontrolle durchführen.

V. Korrektur?

Die Korrektur der geschriebenen Übungen sollte der Student auch im Rahmen des Unterrichts am besten immer selbst vornehmen (Stichwort „Übung

statt Prüfung“). Der Selbstlerner korrigiert einfach durch Vergleichen mit der Information im Lehrwerk.

VI. Was bedeuten folgende Symbole?

Die Symbole stehen bei Aufgaben, welche mündlich, schriftlich oder teils schriftlich teils mündlich bearbeitet werden. Für eine Testarbeit gibt es auch ein bestimmtes. Diese Symbole helfen das Material anschaulicher gestalten.

VII. Zum Schluss ...

Das Arbeitsbuch ist vorwiegend für Unterrichtsstunden geschrieben. Unsere Übungen sollen möglichst wenig zu Prüfungszwecken eingesetzt werden, möglichst viel als Bestandteil eines lebendigen Unterrichts.

Praktische Aufgaben zum Thema „Beziehungsmittel, Wortgruppen“

Beziehungsmittel

Aufgabe 1:

Hier sind 3 Texte. Jeder besteht aus einer Menge von Sätzen. Sie brauchen Beziehungsmittel, auch ihre Art(-en) in jedem Satz zu bestimmen. Übersetzen Sie danach diese Texte ins Russische.

Muster: Könnten sie mir nicht eine Nummer größer geben? –

Syntaktische Beziehungsmittel: Stellung des Prädikats zur Unterscheidung der Satzarten, Anschließung (eine Nummer größer, mir geben, eine Nummer geben), Einschließung (Könnten ... geben).

Phonetische Beziehungsmittel: Intonation (steigend). *Morphologische* Beziehungsmittel: Kongruenz (Könnten sie geben), Rektion (-). *Lexische* Beziehungsmittel: Artikel (eine), Konjunktion (-), Präposition (-).



Text A

Die Familie

Mein Freund Nikitin ist verheiratet und hat drei Kinder. Da ich selber keine Familie habe, besuche ich die Nikitins sehr oft. Mein Freund ist Arbeiter in einem Werk. Die Kinder lieben und verehren ihren Vater sehr.

Die Mutter führt den Haushalt und sorgt für ihren Mann und die Kinder. Peter, der älteste Sohn, studiert an einer Militäarakademie. Er war während des Krieges Soldat und hat viele Auszeichnungen, Orden und Medaillen bekommen.

Der zweite Sohn, Nikolai, interessiert sich für Sprachen. Er studiert am Institut für Fremdsprachen an der Übersetzerfakultät und ist jetzt im ersten Studienjahr. Er nimmt sein Studium sehr ernst, arbeitet viel an der Sprache und nimmt außerdem an einem Konversationszirkel teil. Deshalb spricht er schon gut Deutsch und kann in allen Fächern hervorragende Leistungen aufweisen.

Die einzige Tochter der Nikitins, Marie, ist 17 Jahre alt und besucht noch die Mittelschule. Nach Beendigung der Schule will sie an der Universität studieren.

Die Eltern sind natürlich stolz auf ihre Kinder. Die Geschwister haben einander sehr gern und helfen sich in allem. Sie sind auch ihren Freunden gegenüber immer hilfsbereit und kameradschaftlich.

Die Familie hat einen großen Bekanntenkreis und alle besuchen die Nikitins gern.

Text B

In der Schuhabteilung

Kundin: Guten Morgen!

Verkäufer: Morgen! Sie wünschen?

K: Ich möchte gern ein Paar Schuhe in Schwarz, Größe 38.

V: Wir haben gestern sehr schöne Schuhe in Ihrer Größe bekommen. Wie gefallen Ihnen diese Pumps?

K: Die Absätze sind mir zu hoch. Haben sie etwas mit flacherem Absatz?

V: Bitte sehr. Wollen sie bitte dieses Paar anprobieren?

K: Diese Schuhe passen mir nicht. Sie sind mir zu eng. Könnten sie mir nicht eine Nummer größer geben?

V: Bitte sehr. Diese Schuhe sind sehr haltbar und preiswert.

K: Ja, sie scheinen bequem zu sein. Die nehme ich. Was habe ich zu zahlen?

V: 38 EU. Hier ist der Kassenzettel.

Text C

Leipzig

Leipzig ist eine sehr dynamische Stadt mit vielen Neubauten. Es gibt viele wunderschöne Geschäfte mit sehr viel Angebot. In den 30-er Jahren war Leipzig die viertgrößte Stadt in Deutschland. J. W. Goethe verbrachte hier seine Studienzeit. Leipzig ist Heimat des Komponisten Mendelssohn und des Komponisten J. S. Bach. Man nannte Leipzig die „Mutter aller Messen“. Messen fanden jährlich statt. Leipzig überflutet von dem Strom der Messebesucher. Die Leipziger Messe ist Bindeglied mit der Welt und zwischen Ost und West. Zu den wichtigen Beispielen der neuen Architektur in Leipzig zählt die Neue Messe, das neue Zentrum der Handelsmetropole. Die Alte Messe, gebaut in den 20-er Jahren, steht heute leer.

Wortverbindungen

Aufgabe 2:

Deklinieren Sie (I). Teilen Sie diese Wortverbindungen in Wortgruppen und Worteinheiten ein (I, II). Setzen Sie das Adjektiv in richtiger Form ein, wenn es nötig ist (II). Übersetzen Sie sie ins Russische (I, II).

I

Ein neuer Student in der Schule, das interessante Thema, die schwere Regel, dieser fleißige Schüler an der Tafel, das Kind, ein guter Film und eine lustige Komödie, ein bekanntes Buch, eine Antwort, sein letzter Aufsatz, während des Diktats, ihre gute Freundin.



II

Die interessant__ Geschichten, viele sprachlich__ Fehler, manche Themen, alle Freunde, zwei gut__ Aufsätze, auf den Bildern, viele prachtvoll__ Säle, mit

beiden gut__ Freunden, keine Texte, über diese interessant__ Vorschläge, nach der Regel, seine letzt__ Erzählungen, welche deutsch__ Schriftsteller, einige Spiele, vier geräumig__ Hörsäle, zwei letzt__ Vorträge, ohne Fehler, aus einigen französisch__ Lehrbüchern, dank diesem berühmt__ Maler Russlands, ein Gedicht, zwei neu__ Städte, mehrere deutsch__ Redewendungen, keine schlecht__ Probestunden, die kurz __ Diktate, keine grammatisch__ Themen, drei bekannt__ Schauspieler, einige pädagogisch__ Institute der Schweiz, alle deutsch__ Universitäten.



Tabelle 1. Wortverbindungen

Wortgruppen	Worteinheiten

Aufgabe 3:

Setzen Sie das Adjektiv in richtiger Form ein. Wählen Sie alle Wortgruppen um zu bestimmen, ob sie gelegentlich / stehend, Wortgefüge / Wortreihe / kombinierte Wortgruppe sind.

1. Mir gefällt dieses (bequem__) Zimmer.
2. In diesem (hell__) Lesesaal lässt es sich gut arbeiten.
3. Die Schwester dieser (alt__) Lehrerin wohnt in unserem Haus.
4. Das (neu__) Studentenheim gefiel unseren Studenten.
5. Diese (alt__) Schränke stehen jetzt im Korridor.
6. Unser Zimmer war klein. Der (rund__) Tisch stand in einer Ecke.
7. Ich muss dieses (unbekannt__) Wort im Wörterbuch nachschlagen.
8. Oben liegt ein (geräumig__) Saal.
9. Hier hängt ein (neu__) Mantel.
10. Das ist ein (schön__) Gedicht.
11. Das ist ein (interessant__) Artikel.
12. Er ist ein (bekannt__) Dichter.
13. Das ist eine (deutsch__) Zeitschrift.
14. Er ist mein (alt__) Freund.
15. Da steht ein (breit__) Tisch.
16. Das war ein (gut__) Vortrag.
17. Das ist ein (spannend__) Buch.



WAS KANN ICH JETZT?

Testarbeit

I. Beziehungsmittel unterscheiden. – Bestimmen Sie Beziehungsmittel jedes Satzes. Geben Sie Ihre Rückübersetzung.



Ich studiere Medienwissenschaften in Bonn. Der Studiengang interessiert mich sehr. Ich möchte später mal beruflich mit Medien zu tun haben. Außerdem ist das Fach sehr vielseitig und bietet Einblick in viele andere Fachbereiche, zum Beispiel in den Fremdsprachenunterricht oder in die Werbebranche. Die Bonner Uni gefällt mir, weil die Gebäude in der ganzen Stadt verteilt sind. Ein nettes Café oder ein Park sind immer in der Nähe.

II. Wortverbindungen analysieren. – Schreiben Sie alle Wortgruppen und Worteinheiten aus den Sätzen (Übung I.) heraus.

Wortgruppen:

Worteinheiten:

III. Mit Wortgruppen arbeiten. – Bestimmen Sie weiter, ob die Wortgruppen (Übung II.) gelegentlich / stehend, Wortgefüge / Wortreihe / kombinierte Wortgruppe sind.

gelegentlich

stehend

Wortreihe	Wortgefüge	kombinierte Wortgruppen

Praktische Aufgaben zum Thema „Der einfache Satz (Teil 1)“

Strukturelle Besonderheiten des deutschen Satzes, Einteilung der Sätze

Aufgabe 4:

Bestimmen Sie die Art jedes Satzes (nach der Zieleinstellung, dem Bau, der Art des Subjekts). Machen Sie eine Rückübersetzung von Sätzen.

Muster: Ich möchte ein Zimmer mit zwei Betten. – Aussagesatz, erweitert, zweigliedrig, persönlich. – Мне хотелось бы двухместный номер.
У Вас есть более дешёвый номер? – Haben Sie ein preiswerteres Zimmer? –
Fragesatz (Entscheidungsfrage), erweitert, zweigliedrig, persönlich.

Im Hotel



Ich habe eine Reservierung gemacht.

Wo ist der Notausgang?

У вас есть свободные места?

Можно снять гараж?

Könnten Sie mir bitte ein besseres Zimmer zeigen?

Ich verreise morgen.

Seien Sie bitte vorsichtig. Das ist Naturseide.

Я уезжаю.

Войдите.

Ich warte immer noch auf bestelltes Frühstück.

Я хотел бы снять двухкомнатную квартиру.

Wie viel soll ich gleich bezahlen?

Я хотел бы одноместный номер.

Für mich und meine Familie wurde ein Zimmer reserviert.

Um halb acht, bitte.

Я заказывал кровать на двоих, а получил две односпальных.

Es gibt kein heißes Wasser.

Wann ist es fertig?

Ein Zimmer mit Aussicht auf das Meer.

Wie schaltet man Kabelfernsehen ein?

Lassen Sie bitte mein Gepäck aufs Zimmer bringen.

Какой код России?

Wie spannend wird da die Welt geschildert!

Bitte geben Sie mir eine Visitenkarte dieses Hotels.

Пожалуйста, дайте мне карточку с адресом этой гостиницы.

Wie lange fährt man mit einem Taxi zum Flughafen?

Пожалуйста, принесите мне горячей воды.

Мне кто-нибудь звонил?

Ist Frühstück eingeschlossen?

Könnten Sie bitte auf mein Gepäck aufpassen?

Und vor allem die Russen!

Darf ich bitte Ihren Kugelschreiber leihen?

Dieses Zimmer ist zu klein.

Bejahende und verneinende Sätze

Aufgabe 5:

Bejahend oder verneinend? Wodurch ist die Negation ausgedrückt? Machen Sie eine Rückübersetzung von Sätzen.

I

...Auch heute noch steht es mit Ilse nicht viel anders. Wenn ich sie und ihren Mann einmal besuchte, geht sie gleich in die Küche einen schwarzen Kaffee kochen. Sie weiß, dass ich den liebe.

Nach einer halben Stunde sagt dann ihr Mann: „Ich glaube, wir müssen mal nach meiner Frau sehen...“

Und da sehen wir sie denn wirklich. Sie steht in der Küche, das Wasser kocht, aber Ilse merkt es nicht. Sie hat in der Hand keinen Löffel, kein Messer, aber nur das Buch interessiert sie...



Modalität des Satzes

Aufgabe 6:

Es gibt verschiedene Mittel des Ausdrucks der Modalität. Bestimmen Sie sie. Übersetzen Sie alle Sätze ins Russische.

Der aufmerksame Schaffner

Gerade als sich der Zug in Bewegung setzte, stieg noch ein elegant gekleideter Herr ein, der eine große Reisetasche trug. Er suchte nach einem leeren Abteil, indem der Zug immer schneller den Bahnhof verließ. Er hatte Glück, schon im zweiten Wagen fand er das Gewünschte.



Mit großer Sorgfalt legte er die Tasche ins Gepäcknetz und setzte sich ihr gegenüber. Der Herr war Ronald Wermann, der Generalsekretär einer großen Importgesellschaft.

„Bis jetzt ist alles wunderbar verlaufen!“ dachte er. „Den letzten Teil will ich sicher schaffen“. Wann wohl der Direktor seiner Gesellschaft den Geldschrank in seinem Arbeitszimmer öffnen werde, überlegte er. Der wird große Augen machen, das ganze Geld ist verschwunden. 500000 Euro!“ Es ist ja ausgeschlossen, dass jemand auf den Gedanken kommt, ich sei der Verbrecher gewesen, ich, der einzige, der neben dem Chef den Schlüssel zum Geldschrank hatte“, setzte er sein Selbstgespräch fort und betrachtete die Tasche oben im Netz.

Er würde nicht gleich morgen das Geld einer Bank auf den Tisch legen, er musste vorsichtig sein, ein paar Monate, ein Jahr vergehen lassen, dann aber vielleicht ...

Wermann öffnete das Fenster. Die frische Luft tat gut. Da erschienen schon die ersten Häuser irgendeiner Station. Plötzlich hörte er eine helle Stimme: „Raffinierter Einbruch! Hohe Belohnung!“ Wermann traute seinen Ohren nicht, sein Herz klopfte, sollte das möglich sein? Im Nu war er draußen. Er drängte sich an den Zeitungsjungen heran. Wermann stand erschrocken, unfähig da. Er konnte nicht einen Entschluss fassen. Da fuhr der Zug lautlos ab. Wagen um Wagen rollte vorbei, sein Abteil, seine Reisetasche. Zum Glück gelang es ihm doch in den letzten Wagen einzuspringen.

Als er sein Abteil erreicht hatte, trat eben der Schaffner aus der Tür. „Ich dachte,“ stotterte er, „Sie seien auf dem Bahnsteig zurückgeblieben. Ich sah Sie dort stehen, als der Zug schon fuhr!“ Wermann wollte die Tasche sehen, wollte wissen, ob das Geld noch da war. Doch die Tasche war weg! „Mein Gepäck!“ schrie er, „Wo ist es? Wo ist meine Tasche?“ „Ihre Tasche?“ murmelte der Schaffner. „Ich dachte... ich wollte... ihre Tasche... Sie waren auf dem Bahnsteig zurückgeblieben, da habe ich die Tasche zu Ihnen hinausgeworfen!“

Hauptglieder des einfachen Satzes

Aufgabe 7:

Setzen Sie passende Wörter ein. Wo sind die Hauptglieder im Satz? Wodurch sind Sie ausgedrückt?

1. Am Donnerstag _____ ich _____ mit meinem Freund, eine Fahrt nach Kiew zu machen.
2. Ein freundliches Mädchen erklärte mir, wo und wann man die Fahrkarten _____ kann.
3. An _____ ging ich zur Kasse, Fahrkarten zu kaufen.
4. Es ist _____, das Haus zu verlassen.
5. Dieser Zug hat 10 Minuten _____.
6. Wir brauchen also nicht zu _____.
7. Ich _____ den Koffer und lief auf die Straße.
8. Ich habe meine Reisevorbereitungen schon _____.
9. Bist du _____?
10. Mein Freund wartet auf mich bereits in d _____.
11. Es bleiben 5 Minuten vor d _____ des Zuges.
12. Ein _____ hat meinen Koffer zum Zug getragen und wartet auf d _____ auf uns.
13. „Bitte, einsteigen!“ ruft d _____.
14. Wir sind gerade im Wagen, da gibt d _____ das _____.
15. Der Zug setzt sich _____.
16. Allmählich verschwinden die _____ der Stadt.
17. Der Zug _____ schon _____.
18. Du kannst dort viele _____ Stellen besuchen.
19. Bonn ist eine Stadt der Politik und ein _____ im Werden eines neuen Europas.
20. Ich saß an d _____ und las, was _____ über Bonn geschrieben hatte.
21. Neben _____ Bauten stehen die neusten Gebäude des _____.
22. Alle _____ haben das Recht, die _____ zu besichtigen und _____ zu unternehmen.
23. Es gibt viele _____, wo man sich erholen kann.
24. Einer besonderen _____ erfreut sich bei allen die Schwarzmeerküste.
25. Das warme _____, eine Fülle _____ Tage machen dieses Gebiet als beste Kurortzone berühmt.
26. _____ Menschen aus allen Städten besuchen _____ die Schwarzmeerküste.
27. Jeder Besucher _____ viel Zeit in diesem Urlaubsgebiet.



28. Jeder _____ seinen Urlaub selbst.
 29. Wir müssen darüber _____, was noch zu tun ist.
 30. _____ sitzen Sie in dem Zug, in _____ 2 Tagen sind Sie zu Hause.

anhalten, schön, der Bürger, verbringen, ungefähr, die Burg, der Ort, der Mittelpunkt, in Bewegung, der Schaffner, reisefertig, sich verabreden, das Rheinufer, mittelalterlich, die Abfahrt, der Vorabend, Beethoven, die Beliebtheit, organisieren, der Ausflug, lösen, treffen, das Abfahrtszeichen, ergreifen, der Eisenbahner, höchste Zeit, hunderttausend, nachdenken, das Klima, sonnig, jährlich, der Umriss, 20, das Jahrhundert, der Bahnsteig, die Vorhalle, der Gepäckträger, umsteigen, die Verspätung, schließlich

Zusammengezogene und elliptische Sätze

Aufgabe 8:

Lesen Sie folgende Dialoge vor und machen Sie eine Rückübersetzung von diesen. Finden Sie zusammengezogene und elliptische Sätze, unterstreichen sie sie.

Dialog 1 Vor der Messe

Herr Agarow: Здравствуйте, господин Байер! Я очень рад Вас видеть.

Herr Beier: Взаимно, господин Агаров. Я смотрю, Вы тоже хотите посетить эту отраслевую ярмарку?

Herr Agarow: Охотно. А Вы?

Herr Beier: Я тоже. А Вы не знаете, какого уровня эта выставка? И когда она открывается?

Herr Agarow: Открывается она завтра, насколько мне известно. И это – надрегиональная ярмарка, пользующаяся хорошей репутацией и большой надёжностью.

Herr Beier: Понятно, я думаю, её, действительно, стоит посетить и узнать всю информацию в подробностях.

Herr Agarow: Давайте встретимся завтра у стенда и всё вместе рассмотрим, также выставленные нововведения.

Herr Beier: Хорошо, договорились!



Herr Agarow: _____
Herr Beier: _____

Herr Agarow: _____

Herr Beier: _____

Herr Agarow: _____

Herr Beier: _____

Herr Agarow: _____

Herr Beier: _____

Dialog 2

In der Messe

Herr Agarow: Hallo! Entschuldigung für meine Verspätung. Ich habe Sie mit Mühe und Not gefunden. Habe ich viel entwischt?

Herr Beier: Hallo! Jetzt laufen Verhandlungen und Geschäftsgespräche von Unternehmern. Die einen nehmen Verbindungen auf, die anderen schließen Verträge ab.

Herr Agarow: Hier herrscht Hochbetrieb. Sind alle Aussteller Fachleute?

Herr Beier: Am meisten – ja. Ich denke aber, hier sind die Menschen, die diese Messe zum ersten Mal besuchen und von Erzeugnissen, Herstellern, Kundendienst, Marktposition wissen möchten.

Herr Agarow: Im Allgemeinen – ja. Im vorigen Jahr aber gab es nicht so viele Menschen. Und der Fachpavillon war kleiner.

Herr Beier: Diesmal beteiligen sich an der Messe rund 100 Firmen. Und Ihre Waren, soviel ich verstehe, sind nicht schlechter Qualität, ausgestellte Innovationen auch guter.

Herr Agarow: Ja, es lohnt sich sie wirklich anzusehen. Wollen wir näher zum Stand mit Abbildungen kommen.

Herr Beier: O.K.

Herr Agarow: _____

Herr Beier: _____

Herr Agarow: _____

Herr Beier: _____

Herr Agarow: _____

Herr Beier: _____

Herr Agarow: _____

Herr Beier: _____

WAS KANN ICH JETZT?

Testarbeit

I. Die Art des Satzes bestimmen. – Analysieren Sie jeden Satz nach der Struktur, der Zieleinstellung, dem Bau, der Art des Subjekts.



- 1) Wie lautet die Abkürzung für den Allgemeinen Studierendenausschuss?
- 2) Mit welcher Sprache beschäftigt sich die Germanistik?
- 3) Die Gebäude sind in der ganzen Stadt verteilt, sogar ein altes Schloss.
- 4) „Etwas Neues? Ausprobieren?“
- 5) Ist ein Park immer in der Nähe?

II. Bejahende und verneinende Sätze unterscheiden. – Finden Sie alle negativen Sätze, bestimmen Sie das Ausdrucksmittel der Negation.

- 1) Du musst doch nicht immer ein Haar in der Suppe finden.
- 2) Du brauchst weder Eier noch Butter für diesen Kuchen.
- 3) Die Blätter auf den Bäumen werden bald gelb, bald rot.
- 4) Dort wird nicht gemäht.
- 5) Dann können wir nie wieder auf der Terrasse sitzen.

III. Verschiedene Mittel der Modalität bestimmen. – Wodurch ist die Modalität des Satzes ausgedrückt?

- 1) Dann kann ich mich draußen in den Garten legen und ein Buch lesen.
- 2) Das ist zweifellos eine Flüssigkeit mit vielen Nährstoffen.
- 3) Du hättest auch die Liegestühle wieder aus dem Keller holen können, dann würde er dir unbedingt geholfen haben.
- 4) Unter anderen Umständen wäre die Situation anders gewesen.
- 5) Übrigens hast du Recht.

IV. Die Satzglieder finden. – Wodurch sind die Hauptglieder des Satzes ausgedrückt?

- 1) Wir verbringen dann wieder viel Zeit draußen, gehen in den Biergarten, fahren Fahrrad und machen lange Spaziergänge.
- 2) Es ist fast ein halbes Jahr lang kalt.
- 3) Diese Tage finden Mitte Mai statt.

Praktische Aufgaben zum Thema „Der einfache Satz (Teil 2)“

Nebenglieder des einfachen Satzes

DAS OBJEKT

Aufgabe 9:

Arbeiten Sie mit dem Online-Wörterbuch www.multitran.ru, dem Grammatikwörterbuch von Duden, indem Sie Wortgruppen mit Verben, die das Genetiv-, Dativ-, Akkusativ-, Präpositionalobjekt regieren, mit Rückübersetzung ausschreiben.

z.B. Genetivobjekt

nichts entbehren

ни в чём не нуждаться (нужно самому)

jeder Grundlage entbehren

быть лишённым всякого основания

jeder Grundlage entbehren

не иметь под собой никаких оснований



Weitere Übungen:

– Machen Sie eine Rückübersetzung jedes Satzes.

A

1. Sie nahm sich der kranken Kinder an. _____
2. Er bediente sich eines Vergleichs in dieser mathematischen Aufgabe. _____
3. Er bemächtigte sich des Geldes. _____
4. Sie brüstete sich Ihrer guten Stellung. _____

-
5. Ich enthalte mich eines Urteils. _____
-
6. Er entledigte sich seiner Schulden. _____
-
7. Er entledigte sich seines Mantels. _____
-
8. Du erbarmtest dich meiner. _____
-
9. Er erfreut sich großen Ansehens. _____
-
10. Er erinnert sich dessen. _____
-
11. Er hat sich zu spät erinnert. _____
-
12. Ich rühme mich meiner Tat, meines Erfolges. _____
-
13. Er schämt sich seiner Herkunft. _____
-
14. Er bedarf seines Rates nicht. _____
-
15. Du sollst nichts entbehren. _____
-
16. Er kann seines Rates nicht entbehren. Er hat in seiner Kindheit viel entbehren müssen. _____
-
-

В

-
17. Я принимаю решение сам. _____
-
18. Он пользуется хорошей репутацией. _____
-
19. Он поздно спохватился. _____
-
20. Ты ни в чём не будешь нуждаться. _____
-
21. Мне нужна твоя помощь. _____
-
22. Он не нуждается в твоём совете. _____
-
23. Он стыдится своего происхождения. _____
-

24. Я всегда восхваляю успехи своего ребёнка. _____

25. Он это помнит. _____

26. Я смутно припоминаю эту историю. _____

27. Я буду помнить этого человека. _____

28. Он использовал сравнение в математической задаче. _____

29. Со временем ребёнок отучается от грудного молока. _____

z.B. Dativobjekt

ihm drohen

грозить ему

j-m tüchtig zureden

долго убеждать кого-либо

den Erwartungen entsprechen

соответствовать ожиданиям

Weitere Übungen:

– **Machen Sie eine Rückübersetzung jedes Satzes.**

A

1. Wir werden alles tun, um Ihren Erwartungen zu entsprechen. _____

2. Dieser Schriftsteller entspricht nicht mehr dem Zeitgeschmack. _____

3. Seine Behauptung entspricht nicht den Tatsachen. _____

4. Leiste mir Gesellschaft. _____

5. Alle Bücher stehen dir zur Verfügung. _____

6. Dieses Problem liegt ihm nah am Herzen. _____

7. Gib dir Schuld nicht. _____

8. Sein Vorschlag war *allen* willkommen. _____

9. Du hast ihm einen lustigen Streich gespielt. _____

10. Es graust ihm davor. _____

11. Ihr schwindelt. _____

12. Es tut mir leid, ich muss aber Ihnen die Wahrheit mitteilen. _____

13. Versprechen Sie mir das nie zu machen. _____

14. Ich widme diesem Problem besondere Aufmerksamkeit. _____

В

15. Этот писатель уже вышел из моды. _____

16. Его утверждение не соответствует фактам. _____

17. Он встретил моего друга в деревне. _____

18. Не надо его преследовать. _____

19. Не надо себя винить. _____

20. У него пропало терпение. _____

21. Не верь ему. _____

22. Его предложение всем понравилось. _____

23. Ты весело над ним подшутил. _____

24. Его музыка берёт за душу. _____

25. Это наводит на него ужас. _____

26. У неё кружится голова. _____

27. Мне кажется, что ты не прав. _____

28. Не мог бы ты мне одолжить ручку? _____

29. Я взял эту книгу в библиотеке. _____

z.B. *Akkusativobjekt*

das Kind beim richtigen Namen nennen называть вещи своими именами

ein Kind schelten дать нагоняй ребёнку

schwere Arbeit gewohnt sein быть приученным к тяжёлой работе

Weitere Übungen:

– **Machen Sie eine Rückübersetzung jedes Satzes.**

A

1. Er ließ *uns seinen neuen Anzug* sehen. _____

2. Wir waren müde und *uns* fror. _____

3. Er nennt sich Künstler. _____

4. Ich werde meinen Irrtum schnell gewahr. _____

5. Ich bin es gewohnt. _____

6. Dieser Mechanismus muss in Gang gesetzt werden. _____

7. Es ist etwas los. _____

B

8. Он позволил нам посмотреть на его новый костюм. _____

9. Мы устали и застыли. _____
 10. Это я называю счастьем! _____
 11. Он называет себя музыкантом. _____
 12. Мы осознали свою ошибку. _____
 13. Я уже привыкаю к этому. _____
 14. Он приучен (привык) к тяжёлой работе. _____
-
15. Не подвергай себя опасности. _____
-
16. Здесь что-то происходит. _____

z.B. Präpositionalobjekt

sich durch etw. A rächen	отплатить чем-либо
sich aneinander gewöhnen	привыкнуть друг к другу
mit der Ausrüstung versorgen	обеспечить оборудованием

Weitere Übungen:

– Ergänzen Sie die fehlenden Präpositionen und Endungen.

1. Es wird sich ___ ihm rächen.
2. Teile den Kuchen ___ drei Teile.
3. Es fehlt ihm ___ Geld.
4. Unsere Regierung entschließt sich zu ein ___ weiter ___ Anstieg der Mineralölpreise.
5. Der Restaurator rettete das Gemälde ___ de_ Feuer.
6. Die Journalisten fragten _____ d ___ Auswirkungen der geplanten Reform auf die Energiepreise.
7. Der Minister erinnerte die Arbeitgeber _____ ihr ___ Versprechen, mehr Lehrstellen anzubieten.
8. Sie hat sich ___ die Blumen gefreut.
9. Er freut sich ___ seinem Besitz.
10. Die Kinder freuen sich ___ Weihnachten.

11. Für den Künstler kommt es in erster Linie ___ ein ___ gut ___ Gemäldequalität.
12. Viele Arbeitgeber kümmern sich nicht systematisch _____ d ___ Gesundheit ihrer Mitarbeiter.
13. Die Leiter achten zu wenig _____ d ___ Weiterbildung ihrer Arbeiter.
14. Unser Team besteht _____ qualifiziert ___ Fachleuten.
15. Du musst endlich ___ Ruhe sorgen.
16. Die genervten Kunden wenden sich vermehrt ___ d ___ Personalführung.
17. Ich beziehe mich ___ unser_ Gespräch der letzten Woche.
18. Das Unternehmen beschäftigt sich _____ d ___ Entwicklung neuer, keramischer Werkstoffe.
19. Bist du eifersüchtig ___ seinen Erfolg?
20. Dein Mann ist ___ alle_ Dingen gewandt.
21. Der Konzern gehört _____ d ___ weltweit ___ führend ___ Anbietern im Bereich der Solarenergie.
22. Er ist sehr begierig ___ Nachrichten.
23. Er war stets ___ da_ Wohl seiner Gäste besorgt.
24. Sie wurde blass ___ Angst.
25. Der Lehrer ist ___ alle_ bereit.

z.B. *Das Infinitivobjekt*

– **Machen Sie eine Rückübersetzung jedes Satzes.**

A

26. Es ist notwendig, schöne Literatur zu lesen. _____

27. Sie ist überzeugt, ihn hier zu treffen. _____

28. Ich sehe meine kleine Schwester spielen. _____

29. Der Lektor sieht den Studenten nicht kommen. _____

30. Die Mutter hörte ihre Tochter weinen. _____

31. Wir sind froh, dieses Problem zu besprechen. _____

32. Ich hatte vor, jeden Tag Deutsch zu lernen. _____

33. Mein Freund hatte vergessen, zum Spiel zu kommen. _____

34. Der Kellner bietet uns an, heiße Würstchen zu bestellen. _____

35. Er hörte nie auf, an Sie zu denken. _____

36. Es ist gesund, Sport zu treiben und fette Gerichte nicht zu essen. _____

37. Mir war leicht, Ihre Fragen zu beantworten. _____

38. In dieser Schule ist es möglich, in der Stunde aufzustehen. _____

39. Es ist wichtig, das Gepäck richtig zu packen. _____

40. Der Vater sah seinen Neffen gut Schach spielen. _____

B

41. Я рад тебя здесь видеть. _____

42. Он рад, что посетил эту выставку. _____

43. Он обещал навестить меня в выходные. _____

44. Я слышал, как пели дети. _____

45. Мой брат был удивлён увидеть тебя здесь. _____

46. Пётр был уверен, что сдаст экзамен на «отлично». _____

47. При поступлении в университет он обязан сдать все документы вовремя. _____

48. Я готов много работать и преодолевать трудности. _____

49. Заниматься спортом – это полезно для здоровья. _____

50. Он был убеждён, что правильно ответил на все вопросы на экзамене. _____

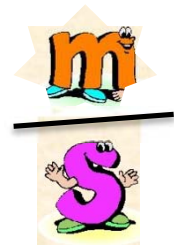
DAS ADVERBIALE

Aufgabe 10:

Ordnen Sie die Abschnitte des Textes in der logischen Reihenfolge. Betiteln Sie ihn. Unterstreichen Sie alle Adverbialien, bestimmen Sie seine Art, indem Sie eine richtige Frage stellen.

z.B. fand → wann? → seitdem → das Adverbiale der Zeit

- Die Love Parade fand seitdem jedes Jahr immer wieder im Juli statt. Mittlerweile liegt die Teilnehmerzahl bei um die 1,5 Millionen. Es wird immer mehr Musik gespielt und es kommen auch immer mehr Raver.



- „Musik ist frei und befreit. Musik ist in den Herzen aller Menschen, in allen Ländern, allen Völkern. Sie spricht in tausend Sprachen und wird von allen verstanden“, meint der Erfinder der Love Parade. Dr. Motte ist 40 Jahre alt und Deutscher. Seit 1985 ist er DJ. 1986 eröffnete er einen eigenen Club in Berlin und seit 1989 organisiert er die Love Parade.

- Leider gibt es auf der Love Parade viel Drogenkonsum. Einige Raver meinen, sie müssten Drogen nehmen, um die Musik richtig genießen zu können. Es werden alle möglichen Sorten von Drogen genommen, obwohl dies dem Motto der Love Parade widerspricht.

- Das Motto der Love Parade 2000 war „One World / One Love Parade“. Über 50 Trucks fuhren im Schrittempo durch Berlin und auf ihnen wurde Techno gespielt. Es gab auch eine Menge internationaler DJs: neben deutschen auch einen japanischen, einen argentinischen, einen englischen, einen israelischen, und einen Österreicher.

- Der Müll auf der Love Parade ist auch ein Problem. Die Raver meinen, ihren Müll überall hinwerfen zu können und das schadet dem Tiergarten, dem Berliner Stadtbezirk, in dem die Love Parade stattfindet.

- Auch die Pflanzen im Tiergarten leiden unter der Love Parade, weil sie von den Teilnehmern zertreten werden. Es werden manchmal sogar von durchgeknallten Ravern, die nichts Besseres zu tun haben, Feuer gelegt.

- Die Love Parade ist eine Erfindung von Dr. Motte. Die erste Love Parade fand 1989 in Berlin am Ku-Damm mit gerade mal 150 Teilnehmern statt. Sie wurde als politische Demonstration für Toleranz, Respekt und Völkerverständigung veranstaltet. Das Motto war „Friede, Freude, Eierkuchen“. Es war aber nicht wie eine normale Demonstration, sondern eher wie ein musikalischer Umzug durch die Straßen.

- Es gefährdet auch die Love Parade selbst, denn der Staat weigert sich, die Love Parade weiter in Berlin stattfinden zu lassen, weil der Müll allen schadet und die Müllbeseitigung sehr viel Geld kostet.

DAS ATTRIBUT

Aufgabe 11:

Kongruierend oder nicht kongruierend? Machen Sie eine Rückübersetzung jedes Satzes.

A

1. Die Politik im Internet lässt sich in zwei Bereichen eingeteilt werden. _____



2. Der erste Bereich der Internet-Nutzung für politische Zwecke wird als informativ bezeichnet. _____

3. In der Regel ist hier die Information über politische Parteien und Organisationen dargestellt. _____

4. Der zweite Bereich präsentiert die Websites von Zeitungen und Zeitschriften. _____

5. Das Internet hat das politische Spektrum von öffentlichen Organisationen verändert. _____

6. Immer noch hören die meisten Jugendlichen in Deutschland englischsprachige Musik. _____

7. TicTacToe, das heißt die 18-jährige Jazzy, die 17-jährige Ricky und die 18-jährige Lee, lernten sich zufällig auf einem Hip-Hop-Treffen kennen. _____

8. Jeder Song ist ein absoluter Knaller! _____

9. Oliver Froning und Verena von Strenge (alias Dune) legen großen Wert auf ihr Outfit. _____

10. Auf ihren Konzerten geht sie voll aus sich heraus. _____

В

- Каких великих композиторов Германии вы знаете? _____

- Многие русские и иностранные артисты любят выступать на московской сцене. _____

- Московская пресса подробно рассказывает на своих страницах о спектаклях, концертах, которые проходят в разных театрах, концертных залах и парках Москвы. _____

- Москвичи и гости нашей столицы имеют большой выбор. _____

- Студенты пишут рефераты на различные темы. _____

- В своё свободное время они посещают театры, концерты, выставки, музеи. _____

- На первом этаже имеются два маленьких кафе. _____

- В дорогом кафе посетителей обслуживают две приветливые девушки. _____

- Мы охотно посещаем уютные комнаты отдыха. В нашей школе есть музыкальные кружки. _____

- Учителя всегда радуются хорошим ответам своих учеников и учениц. _____

- Ученики делают различные устные и письменные упражнения. _____

- Некоторые ученики переводят короткие заметки из различных немецких газет и журналов. _____

- Некоторые сказки мы даже инсценировали. _____

- Большинство студентов декламируют немецкие стихотворения и играют даже целые спектакли на немецком языке. _____

- Все студенты живут в общежитиях университета. _____

- В комнате отдыха стоят несколько удобных диванов и кресел, на стенах висят плакаты и картины, а также фотографии известных артистов и музыкантов. _____

– В зрительных залах московских театров и концертных залах почти никогда не бывает свободных мест. _____

– В день знаний телезрители увидели много рекламы. _____

– Вечером телезрители могли видеть фейерверк и различные концерты по всем программам. _____

– Мы видели нашего президента и членов правительства, которые посетили муниципальные школы и государственные университеты столицы. _____

– Особенно дети любят переводить занимательные истории из жизни замечательных людей. _____

– Мой брат любит читать книги о путешествиях в дальние страны. _____

– Многие часы они могут читать немецкие журналы и знакомиться с различными европейскими странами: Германией, Австрией, Швейцарией. _____

– В комнате отдыха имеется несколько хороших новых музыкальных инструментов и много прекрасных диапозитивов. _____

– В качестве публики на этой пьесе были разные люди: рыбаки, столяры, рабочие фабрик и заводов, моряки. _____

– Наступила осень, часто идёт дождь, жёлтые листья падают на сырую землю, дома стоят мрачными. _____

– В тайге можно встретить диких волков, медведей, лис и зайцев. _____

Aufgabe 12:

C

Finden Sie das erweiterte Attribut in den Sätzen.

– Die Studenten freuten sich über die dem Institut verliehene Auszeichnung.

– In einer alten Stadt hat man für den modernen Verkehr ganz unbrauchbare Straßen gefunden.

– Die Studenten freuten sich über die dem Institut verliehene Auszeichnung.



- In einer alten Stadt hat man für den modernen Verkehr ganz unbrauchbare Straßen gefunden.
- Die von einem jungen Künstler ausgestellte Bilder waren für alle Besucher interessant.
- Die in diesem Jahr stattgefundenene Messe war für unsere Stadt von großer Bedeutung.
- Die in der vorigen Woche begonnene Konferenz war wissenschaftlich.
- Der bei dem Treffen sprechende Redner führt interessante Beispiele an.
- Ich lerne ein vom Dichter speziell für mich geschriebenes Gedicht.
- Das während des Krieges zerstörte Theater wurde wieder aufgebaut.
- Der von Ihrer Freundin geschriebener Brief hat mir gefallen.
- Die vom Lehrer geprüften Notizbücher wurden in der Pause verteilt.
- Der an die Tafel gerufene Student konnte das Problem nicht lösen.
- Für den gestern geschriebenen Test haben Sie eine "4" erhalten.
- In der Innenstadt sind zwei Attraktionen, auf die die Bochumer besonders stolz sind: ein fliegender Weihnachtsmann und ein nach offenem Feuer und Ruß riechender Mittelaltermarkt.

DIE APPOSITION

Aufgabe 13:

Finden und unterstreichen Sie alle Appositionen in den Texten.

A

- Für viele Menschen zählt die Entscheidung über den nächsten Urlaub zu den wichtigsten Entscheidungen des Jahres, wie etwas Besonderes und Unvergessliches.
- Aus diesem Grund und um dem Alltag für eine gewisse Zeit zu entfliehen, fällt die Wahl von Frau Müller oft auf den sibirischen Strom Ob. Hat sie sich für eine Reise entschieden, fängt die Urlaubsplanung an, also Reisevorbereitungen.
- Gehen Sie zu einem Reisebüro und bekommen Sie dort wichtige Informationen über die verschiedenen Reiseplätze, und zwar über Kontinente, Länder, Reiseregionen sowie über verschiedene Unterkünfte und Reisearten.



B

- An der Mittelmeerküste befinden sich Marokko und Tunesien.
- Im westlichen Afrika ist das Reiseland Ghana bei Touristen sehr beliebt, da es keine Unruhen gibt, wie sie in den angrenzenden Nachbarstaaten vorkommen.
- Für die meisten Besucher ist das exotische Land Thailand ein beliebtes Reiseziel. So ist es nicht verwunderlich, wenn das Land Thailand mehr als 6 Millionen Besucher jedes Jahr anzieht.

- Das bevölkerungsreichste Land der Erde China mit über einer Milliarde Einwohnern ist zugleich ein beliebtes Reiseziel, wo es viel Faszinierendes zu entdecken gibt.

C

- Das Repertoire dieses Theaters ist sehr reich: „Schwanensee“, „Dornröschen“, „Nußknacker“ und andere.
- Wenn ich in Moskau werde, sehe ich das Ballett „Schwanensee“ im Großen Theater.
- Dieses Gebäude wurde nach dem Entwurf des Architekten Nowikow gebaut.
- Bei Schischkin ist das Bild „Der Roggen“ weltbekannt.
- Die See im Gemälde „Das Schwarze Meer“ von Aiwasowski ist in verschiedener Beleuchtung dargestellt.
- Die berühmtesten von ihnen sind die „Alte Pinakothek“ in München, Gemäldegalerie in Dresden, wo die Gemälde von bekannten Malern wie Rembrandt, Dürer, Rubens ausgestellt werden.

D

- Diese Behauptung des Dirigenten Denis Vaughan hat in Großbritannien eine große Diskussion über die Rolle und den Einfluss der Musik auf den Menschen ausgelöst.
- Also gründeten die Vier „Panic Attack“. Sieke betreut die Gruppe.
- „Wenn die Adventszeit immer mehr ausgeweitet wird, verliert sie ihren besonderen Charakter und wird alltäglich“, kritisiert Andreas Duderstedt, Pressesprecher der Evangelischen Kirche von Westfalen.
- Der Weihnachtsmann kommt als Hochseilspektakel der Artistenfamilie Falko Traber.

DAS PRÄDIKATIVE ATTRIBUT

Aufgabe 14:

Wo ist das prädikative Attribut? Wodurch wird es ausgedrückt?

- Am Abend kommt Georg braun und lustig zurück.
- Er ist keines Gedankens fähig.
- Mein Freund erreichte beim Lauf das Ziel als erster.
- Dieser Mann ist der deutschen Sprache nicht kundig.
- Der Lehrer ist immer seiner Sache kundig.
- Der Mörder ist des Todes schuldig.
- Du bist mir mit deinen Witzen überdrüssig.
- Dieses Problem ist keine Aufmerksamkeit wert.
- Der Schmuck war eine halbe Million Euro wert.



- Diese Maschine ist nichts wert.
- Dein Thema ist einer näheren Betrachtung wert.
- Die Umbaukosten sind nicht der Rede wert.
- Das ist nicht der Mühe wert.
- Ich rate dir als Mutter.

Sätze mit gleichartigen Satzgliedern

Aufgabe 15:

Übersetzen Sie ins Deutsche die Sätze

A – mit gleichartigen Subjekten

1. К сферам международного общения относятся музыковедение, философия, история искусств. _____

2. В Немецком музее Мюнхена представлены технические экспонаты, телефоны, автомобили, музыкальные инструменты. _____

3. Вагон за вагоном, его купе, сумка проезжали мимо него. _____

4. Рыба, мясо, овощи, хлеб, молочные продукты и напитки продаются в супермаркете. _____

5. Итальянцы, французы и испанцы рассказывали, что они думают о туристах. _____

6. Платье, костюм, брюки – это всё предметы одежды. _____

7. Иностранец и его жена – знакомые моих родителей. _____

8. Старик и его сын поблагодарили женщину и пошли дальше. _____

9. В отделе электроники – компьютеры, мобильные телефоны, телевизоры. _____

10. Тем не менее, бытовая техника и хозяйственные товары для кухни находятся на цокольном этаже. _____



B – mit gleichartigen Prädikaten (Prädikativen)

1. Современная молодёжь мало соблюдает языковые нормы и, следовательно, вносит в речь всевозможные инновации. _____

2. Хорошее знание языка поможет и в получении престижной работы и позволит комфортно чувствовать себя во время личных зарубежных поездок. _____
3. В этих музеях люди узнают много интересного и получают новую информацию. _____
4. Должен я пойти пешком или взять такси? _____
5. Вы можете почистить и отгладить этот костюм? _____
6. Верман хотел посмотреть свою сумку, хотел убедиться, там ли ещё деньги. _____
7. Бабочка садится на ветку, складывает крылья, и тогда многим кажется, что это просто лист. _____
8. На рынке вы можете встретить много людей и купить там свежие продукты. _____
9. Все продукты в этом магазине свежие и недорогие. _____
10. После ремонта наш дом стал самым красивым и поэтому востребованным. _____

C – mit gleichartigen Objekten

1. В немецком языке много сложных предложений, фразеологических выражений. _____
2. В Индии Вы можете увидеть не только прекрасные пляжи, но и острова. _____
3. В Оружейной палате Дрезденского музея вы можете увидеть церемониальное оружие, женскую одежду, другие предметы искусства. _____
4. Информация о знаменитых немецких музеях очень интересна не только для туристов, но и для студентов и школьников из разных стран мира. _____
5. Какова плата за обслуживание и налог? _____

6. Здесь есть буфет и минибар? _____

7. Бабочки имеют яркие цвета и узоры, чтобы отпугивать своих врагов. _____

8. Прежде всего, бабочки ценят дикие травы, такие как тимьян, клевер, подорожник, малину и щавель. _____

9. Я ем много йогурта и фруктов, иногда также колбасу. _____

10. Итак, Матти, пожалуйста, сначала бутерброд с ветчиной, потом торт. _____

D – mit gleichartigen Attributen

1. Разговаривать на немецком языке является всё более нужным и актуальным умением для многих современных людей. _____

2. Индия – страна с многочисленными народами и современными мегаполисами. _____

3. В картинной галерее Дрездена выставлены полотна Рембрандта, Дюрера, Рубенса. _____

4. Я пробуду в этом отеле два или три дня. _____

5. Германия, с одной стороны, популярная, с другой, дорогая страна для туристов. _____

6. В большом, но старом здании продают книги и журналы. _____

7. В мебельном магазине есть много отличных предложений где-то для молодежи, где-то для пожилых людей. _____

8. Там Вы также найдёте современные шкафы и удобные столы. _____

9. Для кухни имеются недорогие стаканы и совершенно дешёвые фужеры. _____

10. Только свежей рыбы и подходящей зелени Вы не найдёте. _____

E – mit gleichartigen Adverbialbestimmungen

1. На немецком языке говорят во многих европейских странах: в Швейцарии, Германии, Лихтенштейне, Люксембурге, Австрии, в северной части Италии, Франции и Бельгии. _____

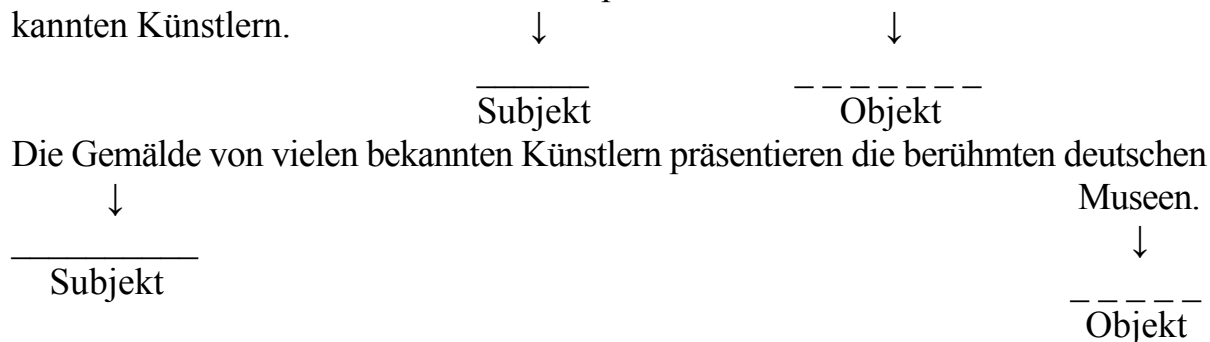
2. Система языка меняется не вся в целом, а частично. _____
3. Мне надо платить ежемесячно или ежегодно? _____
4. Мадагаскарская бабочка красивая и поэтому разборчивая, у неё есть свои любимые цветы. _____
5. Многие люди ходят в торговый центр то по субботам, то по воскресеньям. _____
6. В понедельник я всегда делаю еженедельные покупки в супермаркете или на рынке. _____
7. Все продукты в этом магазине свежие и недорогие. _____
8. Почти все архитектурные и живописные города Индии, так или иначе, притягивают туристов. _____
9. Пальто Вы найдёте в отделе одежды на первом этаже, а брюки на втором. _____
10. Детских велосипедов нет ни на первом, ни на втором этажах. _____

Berührungen zwischen den Satzgliedern

Aufgabe 16:

Formulieren Sie die Sätze so um, dass die Satzglieder ihre syntaktischen Funktionen ändern.

z.B. Die berühmten deutschen Museen präsentieren die Gemälde von vielen bekannten Künstlern.



– Das kulturelle Erbe Deutschlands sind die bekannten Staatsgalerien, Schlossmuseen, Freilichtmuseen. _____



– Einige Reiseziele Indiens sind Himalaja, Agra, Jaipur, Goa, Kerala, Delhi, Orissa und Maharashtra. _____

– Indien ist das Land von Hügeln, Flüssen, Hochebenen, Ebenen, Stränden, Deltas und Wüsten. _____

– Ihre bunten Zeichnungen sind wahre Kunstwerke. _____

– Der schönste Schmetterling der Welt ist die Madagaskarer Urania. _____

– Der Zwetschkuchen ist mein Leibgericht. _____

– Der alte Turm ist das schönste Gebäude dieser Stadt. _____

– Homer war der große Dichter im Altertum. _____

– Das Grippevirus ist wahrscheinlich das gefährlichste. _____

– Die Reisenden beobachteten die Umgebungen von Jekaterinburg. _____

– Die Punkdoktoren sind die Sieger im Konzertmarathon! _____

– Jeder Song ist ein absoluter Knaller! _____

Absonderung, Isolierung, Abgesonderte Gruppen

Aufgabe 17:

Erinnern Sie sich an den grammatischen Stoff zum Thema „Infinitive mit / ohne „zu“. Infinitivkonstruktionen“. Achten Sie auf passende Übersetzungssätze.

Fragen:

- In welchen Fällen gebraucht man den Infinitiv mit „zu“, in welchen ohne „zu“?
- Finden Sie Beispielsätze mit dem Infinitiv I und II? Worin liegt der Unterschied?
- Welche Infinitivkonstruktionen haben Sie hier gefunden?



Tabelle 2. Beispielsätze

Ich freue mich, Sie hier zu treffen.	Я рад встретить Вас здесь.
Die Übersetzung dieses Textes kann ohne Hilfe erfolgt werden.	Перевод этого текста может быть сделан без посторонней помощи.
Er ist froh diese Aufgaben gemacht zu haben.	Он рад, что сделал эти задания.
Die Renovierung scheint noch nicht beendet worden zu sein.	Кажется, ремонт ещё не закончен (не закончили).
Er schwor, mich täglich zu besuchen.	Он поклялся посещать меня ежедневно.
Sein Wunsch, glücklich zu werden, hat sich endlich erfüllt.	Его желание стать счастливым наконец осуществилось.
Sie lässt sich lange überzeugen.	Она заставляет себя долго уговаривать.
Ich sehe die Kinder tanzen.	Я вижу, как танцуют дети.
Wir gehen Basketball spielen.	Мы идем играть в футбол.
Sie hat viele Fotos in ihrem Zimmer hängen.	В её комнате висит много фотографий.
Er blieb dort arbeiten.	Он остался там работать.
Was macht dich so viel arbeiten?	Что заставляет тебя так много работать?
Ich fand sie im Garten lesen.	Я нашёл её читающей в саду.
Er begann Spanisch zu lernen.	Он начал учить испанский язык.
Er bittet mich ihn anzurufen.	Он просит меня позвонить ему.
Er hatte den Wunsch nach Deutschland zu fahren.	У него было желание поехать в Германию.
Es ist nicht leicht, die Abschlussprüfung zu bestehen.	Нелегко сдать выпускной экзамен.
Er lehrt die Tochter schreiben.	Он учит дочь писать.
Er lehrt den Sohn, alle Schwierigkeiten mutig zu überwinden.	Он учит сына мужественно преодолевать все трудности.
Er hat schon früh gelernt, sein Geld zu verdienen.	Он рано научился зарабатывать свои деньги.
Lesen ist nützlich. (Ho: Es ist nützlich, zu lesen.)	Читать полезно.
Viel zu lesen ist nützlich.	Много читать полезно.
Er hat den Brief zweimal gelesen, um ihn besser zu verstehen.	Он дважды прочитал письмо, чтобы лучше его понять.
Er geht zur Prüfung, ohne sich darauf vorbereitet zu haben.	Он идет на экзамен, не подготовившись к нему.
Er hat einen Vortrag vorzubereiten.	Ему нужно подготовить доклад.

Er hatte einen Vortrag vorzubereiten.	Ему нужно было подготовить доклад.
Er wird einen Vortrag vorzubereiten haben.	Ему нужно будет подготовить доклад.
Dieses Problem ist noch einmal zu besprechen.	Эту проблему нужно обсудить еще раз.
Diese Arbeit ist leicht (schwer, nicht) zu machen.	Эту работу легко (трудно, невозможно) сделать.
Dieses Problem war noch einmal zu besprechen.	Эту проблему нужно было обсудить еще раз.
Hast du deine Kamera mit? – Nein, ich habe sie im Büro gelassen.	У тебя камера с собой? – Нет, я оставил её в офисе.
Lass mich dir helfen!	Позволь (разреши) мне помочь тебе!
Dieses Problem wird noch einmal zu besprechen sein.	Эту проблему нужно будет обсудить ещё раз.
Ich ließ mir das Kostüm im Atelier nähen.	Я заказал (шить) себе костюм в ателье.
Der Text lässt sich ohne Wörterbuch übersetzen.	Текст можно перевести без словаря.
Lass uns ins Theater gehen!	Отпусти нас в театр.
Ich brauche seine Hilfe.	Мне нужна его помощь.
Lasst uns dieses Thema besprechen!	(Давайте) обсудим эту тему!
Er braucht nicht zu kommen.	Ему не нужно приходить.
Sie brauchen es nur zu sagen.	Вам нужно (стоит) лишь сказать.
Die Sonne scheint hell.	Солнце ярко светит.
Der Lektor ließ den Studenten antworten.	Лектор велел студенту отвечать.
Er scheint mich nicht zu hören.	Он, кажется, меня не слышит.
Er scheint mich nicht gehört zu haben.	Он, кажется, меня не услышал.
Ich glaube dir nicht.	Я тебе не верю.
Er glaubt alle Fragen in der Prüfung beantwortet zu haben.	Он полагает, что ответил на все вопросы на экзамене.
Sie pflegt ihre kranke Mutter.	Она ухаживает за своей больной матерью.
Er pflegt sehr früh ins Bett zu gehen.	Он имеет обыкновение очень рано ложиться спать. (Обычно он ложится спать очень рано.)
Er sucht ihr zu helfen.	Он ищет её чтобы помочь.
Er weiß (versteht) immer eine richtige Antwort zu finden.	Он всегда знает, как найти правильный ответ.

Aufgabe 18:

Finden Sie in jedem Satz eine abgesonderte Gruppe. Unterstreichen Sie sie.

- 1) Es ermöglicht eine kontinuierliche Echtzeit-Kommunikation zwischen Regierung und Bürgern: die Menschen zur Wahl einzuladen, die Eigenschaften von Kandidaten zu bewerten.
- 2) Immer wieder zunehmend wird das Internet als Protest gegen soziale, wirtschaftliche oder politische Veränderungen in allen Gesellschaften verwendet.
- 3) Zum Schluß erscheint eine Liste von Themen.
- 4) Das reiche und vielfältige Erbe einer unverwechselbaren Kultur ist überall sichtbar und zugänglich, während die Natur das Land großzügig mit landschaftlicher Schönheit ausgestattet hat, von tropischen Stränden bis zu bewaldeten Bergen.
- 5) Das ist eine geniale Art, sich vor Feinden in Sicherheit zu bringen.
- 6) Sie beherbergt viele Luxushotels und Erholungsorte, um ihre blühende Reise- und Touristikbranche zu verpflegen.
- 7) Die Rockmusik und die verbundenen Tänze mit den primitivsten Stammestänzen dienten dazu, die Gefühle anzuheizen und für Gewalt und Kampf vorzubereiten.
- 8) Es ist schwer, als Frau nur von der Musik zu leben.
- 9) Habt ihr Lust, Musik zu machen?
- 10) Eingerahmt von den steilen Wänden der Schlucht, unter dem 40 Meter hohen Eisenbahn-Viadukt der Höllentalbahn ist an den vier Adventswochenenden jedes Jahr ein Dorf aus Holzhütten aufgebaut.
- 11) Frau Schwarz war nach Wien gezogen, um dort eine Stelle in einer Fabrik einzustellen.
- 12) Um nicht zu verhungern, musste er einen anderen Ausweg finden.
- 13) Er hält Kühe, um Milch zu gewinnen.
- 14) Statt Gäste zu begrüßen, sprach sie weiter mit ihrer Freundin.
- 15) Ohne Führerschein zu besitzen, sollen Sie nicht mit dem Auto fahren.



Parentese

Aufgabe 19:

Finden Sie alle Parenthesen, bestimmen Sie den Charakter des Kommentars.

- Eine Sprachreise ist die ideale Möglichkeit, um im Urlaub – quasi nebenbei – seine Fremdsprachenkenntnisse aufzufrischen und Land und Leute des Ziellandes besser kennen zu lernen.
- Mit einer Bus- und Stadtbahnhaltestelle, direkt vor der Tür, sowie mit vielen Einkaufsmöglichkeiten in direktem Umfeld, bietet das Hermann-Ehlers-Haus eine perfekte Wohnmöglichkeit für alle Studenten.



- Dank dem Internet können Sie virtuell, aus der ganzen Welt, die so genannte Community schaffen.
- Große Chance haben die Programme, die oft mehrere Arbeitsarten – Training, Coaching, Supervision – in einem Programm zusammenfassen.
- Erhebliche Menge an Speicher von modernen Computern, die zu speichern und effizient große Mengen von Bildungs-Informationen (Aufgaben, Texte, Übungen, Beispiele, Muster, Korrektur- und Beratung-Informationen, verschiedene Ausführungen – Reaktionen auf diese oder jene Handlungen von Schülern) zu nutzen ermöglicht.
- Nur ein Computer kann eine solche Vielfalt von Form und Inhalt der Kommunikation mit den Auszubildenden (Information geben, helfen, beraten, produktiv, verbal, nonverbal – Grafik, Farbe, Ton-Alarm sein) ausführen.
- Beratungsinformation wird aus dem Arbeitsspeicher des Computers entweder vom Schüler oder durch automatische Diagnose-Fehler von Studenten im Laufe der Arbeit ausgewählt.
- Studie (Studie, Praxis, Wiederholung und Kontrolle) des gleichen Materials kann mit verschiedenen Graden von Tiefe und Vollständigkeit in ihrem eigenen Tempo, in einer individuellen (oft von Studenten gewählten) Reihenfolge durchgeführt werden.
- Notizbücher für schriftliche Werke – Diktate, Übersetzungen, Essays und andere Übungen liegen auf Schreibtischen.
- Als Medizin gegen diese „soziale Krankheit“ – wie Vaughan sie nennt – verschreibt er klassische Musik.
- Heinz Sieke, Musiklehrer, gibt im Jugendzentrum Gitarrenunterricht.
- Vorzeitig, am 19. November, geht es unter dem Motto „Süßer die Glocken nie klingen“ auch weiter nördlich im Land, in Hamburg, los.

Partikel

Aufgabe 20:

Welche Bedeutungen (Bedeutungsschattierungen) haben Partikeln in folgenden Sätzen. Machen Sie eine Rückübersetzung jedes Satzes.

- Der Computer ist unser Film, Ton und Text, erzählt uns in Echtzeit über die Ereignisse in der Welt, er kann sogar über weite Strecken kommunizieren.
- Im Jahr 2002 hatten nur 66% der Haushalte einen Computer, jetzt stieg diese Zahl auf 80%.
- Im Simulator wird nur ein Text oder Fragen gegeben.
- Bei der Kontrolle werden die Aufgaben per Computer ausgewählt, die Zeit zur Überlegung ist aber begrenzt, die Ergebnisse der Antworten werden aufgezeichnet.
- Es gibt ja einiges zu beachten, bevor man sich immatrikulieren kann.



- Du weißt ja schon ganz gut Bescheid.
- Schau dich dazu einfach mal auf der Uni-Webseite um.
- Sie können sich aber auch selbständig vorbereiten.
- Diesen Test können Sie schon in Ihrem Land ablegen.
- Die Liste der zu ablegenden Prüfungen finden die Studenten auf der Webseite Ihrer Universität.

WAS KANN ICH JETZT?

Testarbeit

I. Die Charakteristik der Nebenglieder geben. – Analysieren Sie Objekte in den Sätzen (direkt / indirekt, die Art des Objekts).



- 1) Ich habe Samen gekauft und werde zunächst einen schönen großen Topf mit verschiedenen Kräutern bepflanzen.
- 2) Eine Paprikapflanze hat den ganzen Winter über Früchte getragen.
- 3) Dass Ihnen das passiert, wollen wir nicht.
- 4) In unserem Haus bedienen wir uns eines Fahrstuhls.
- 5) Übung statt Prüfung.

II. Mit Adverbialien arbeiten. – Von welcher Art ist jedes Adverbiale?

- 1) Die Sonnenblumen sehen im Hochsommer sehr schön aus.
- 2) In Deutschland kann es vor allem nachts noch lange im Frühjahr kalt werden.
- 3) Es kann sogar noch zu Bodenfrost kommen.
- 4) Beim Kauf eines Autos scheint die Farbe sehr wichtig zu sein.
- 5) Ungefähr 15.000 Farbtöne gibt es auf dem deutschen Automarkt.

III. Attribute analysieren. – Unterstreichen Sie Attribute. Wodurch sind Sie ausgedrückt?

- 1) Dabei hat jede Saison ihre Modefarben.
- 2) Natürlich kann man die Farbe seines Autos ändern.
- 3) Eine sehr deutsche Gebühr ist die so genannte Kurtaxe.

IV. Appositionen finden. – Los oder gebunden?

- 1) Die Hecke wird wieder Blätter bekommen und nicht mehr so durchsichtig sein wie jetzt.
- 2) In manchen Städten gibt man der Kurtaxe deshalb neue Namen: „Kurbeitrag“ oder „Service-Card“.

V. Sätze mit gleichartigen Satzgliedern analysieren. – Welche Satzglieder sind gleichartig? Was ist abgesondert?

- Zum Kochen brauche ich Thymian, Salbei, Basilikum, Schnittlauch und Petersilie, mein Lieblingsgericht zu kochen.

VI. Zu den Themen „Parenthese“ und „Partikel“ sprechen. – Welche Bedeutung hat die Partikel? Worin besteht die Funktion der Parenthese im Satz?

- Zu Weihnachten – diese Tage sind im Dezember – kochen wir ausschließlich deutsche Gerichte.

Praktische Aufgaben zum Thema „Wortstellung im einfachen Satz. Komplexe Sätze“

Wortstellung im einfachen Satz

DIE STELLUNG DER HAUPTGLIEDER

Aufgabe 21:

Analysieren Sie die Wortfolge jedes Satzes nach dem Muster.

z.B. a) *Der Computer reguliert unseren Banken- und elektronischen Geschäftsverkehr.* – Das ist ein Aussagesatz. An der 1. Stelle ist das Subjekt „Der Computer“. An der 2. Position steht das Prädikat „reguliert“ (das finite Verb). Die Wortfolge ist gerade.



b) *Dann kann das Programm verschiedene Kontrollfragen stellen.* – Das ist ein Aussagesatz. Das Subjekt „das Programm“ ist an der 3. Stelle. Der veränderliche Teil des Prädikats „kann“ steht an der 2. Position. Der unveränderliche Teil „stellen“ – am Satzende. Die Wortfolge ist ungerade (invertiert).

c) *Wann werden Klausuren geschrieben?* – Das ist ein Fragesatz. An der 1. Stelle steht das Fragewort „Wann“. Das Subjekt „Klausuren“ ist an der 3. Stelle. Der veränderliche Teil des Prädikats „werden“ steht an der 2. Position. Der unveränderliche Teil „geschrieben“ – am Satzende. Die Wortfolge ist invertiert.

d) *Wollen wir gehen!* – Das ist ein Aufforderungssatz. An der 1. Stelle ist das Verb „wollen“ in einer Imperativform, an der 2. Position – das Subjekt „wir“, am Satzende – das finite Verb (der unveränderliche Teil des Prädikats).

- Der Einfluss des Computers wird in unserem Leben immer mehr sein.
- Besonders in der Berufswelt ist das Leben ohne Computer schwer vorstellbar.
- Wie werden Musikgruppen erfolgreich?
- Bei der Arbeit in einem Lernmodus zeigt das Programm auf dem Bildschirm verschiedene Aufgaben.
- Wer verbirgt sich hinter diesen Namen?
- Welche Musik machen diese Gruppen?

- Dort sind ein Probenraum und Instrumente.
- Im Ausland spricht man schon von der so genannten „englischen Krankheit“.
- Ihr letzter großer Auftritt war auf einem bundesweiten Festival für Mädchenbands.
- Können wir hier unsere Jacken ablegen?
- Besuchen Sie dieses Theater.
- Gefällt dir der Zuschauerraum?
- Findest du nicht?
- Gehen wir schnell in unsere Loge!
- Befindet sich das deutsche Nationalmuseum in Nürnberg?
- Ist es möglich, Unterschiede festzustellen.
- Willst du sprechen?
- Von wem wurde das Pulver erfunden?
- Geben sie mir bitte 250 Gramm Schweizer Käse.
- Dass ich dich nicht mehr wiedergesehen habe!

DIE STELLUNG DER NEBENGLIEDER

Aufgabe 22:

Analysieren Sie die Position der Nebenglieder nach dem Muster.

z.B. *Besonders gefällt mir solcher Maler wie Surikow.* – Das Attribut „solcher“ ist kongruierend, durch ein Pronomen ausgedrückt. „Mir“ ist ein Dativobjekt, indirekt, grammatisch notwendig. „Besonders“ ist das Adverbiale der Art und Weise. Die lose Apposition ist „wie Surikow“.



- Eine der wichtigsten Errungenschaften der modernen Welt als die historische Entwicklung ist die Internet-Revolution.
- Die Wirkung der Musik auf die Menschen wird allerdings von niemandem bestritten.
- Besonders gern hören viele Jugendliche im Moment die Musik von TicTacToe, Blümchen, Dune oder der Ärzte.
- Im Moment probt die Band Titel von „Nirvana“, Jimi Hendrix und „Guns n Roses“.
- Besonders gefällt mir solcher Maler wie Surikow.
- Ihr letzter großer Auftritt war auf einem bundesweiten Festival für Mädchenbands.
- „Grüne Gewölbe“ wurde so wegen der ursprünglich grünen Färbung einiger Architekturpartien genannt.
- Fast jeden Tag erzählt Liza von ihrer Reise in die Schweiz.

- Nach dem Essen hilft Maria ihrer Mutter in der Küche bei dem Geschirrabwaschen.
- Wir hoffen auf unser baldiges Wiedersehen.
- In kalten Wintertagen erinnert man oft an die warme Sonne.
- Ich gratuliere Ihnen herzlich zum Geburtstag und wünsche ihnen alles Gute.
- Mein älterer Bruder wäscht sich am Morgen mit kaltem Wasser.
- Im Frühling fahren meine Eltern ins Ferienlager in die Berge.
- Der Patient Iwanow wird von Müdigkeit und Schlaflosigkeit geplagt.
- Entweder fliegt Herr Dieter im Sommer an die Ostsee oder erholt sich bei seinem Freund in der Nähe von Berlin.
- Valeri strebte stets danach, seine eigene Höhe zu bezwingen.
- Sie fühlen sich dazu nicht in der Lage, mit Stress viel besser fertig zu werden.
- Ihre Übersetzung ist richtiger als die von Michael.
- Ich mag Suppen sehr.

Abweichungen von der Rahmenkonstruktion

Aufgabe 23:

Verändern Sie die Wortstellung im Satz, indem Sie die möglichen Satzglieder ausrahmen.

z.B. *Sie haben eine neue Wohnung in einer unbekanntem Stadt bekommen.* – Sie haben eine neue Wohnung bekommen, in einer unbekanntem Stadt.



- Die Rockmusik ist an Gewalt und Kriminalität der Jugend schuld. _____

- Die Probleme der Arbeitslosigkeit belasten die britische Gesellschaft stärker als andere europäische Länder. _____

- Die Schuljahre sind in meinem Leben und im Leben von anderen Kindern die besten. _____

- Am Abend muss ich noch an der Übersetzung des deutschen Artikels arbeiten. _____

- Ich bin auf die bekannten Menschen unseres Landes wie Kosmonauten, Gelehrte, Erfinder stolz. _____

- Sie konnten Ihre Erfahrungen auf Seminaren, Diskussionen und Präsentationen austauschen. _____

- Die einzige reine Mädchenband Panic Attack fiel besonders auf. _____

- Die Mädchen verdienen mit ihren Auftritten Geld. _____

- Diese Gruppe ist in den Vereinigten Staaten, genauer gesagt in Detroit, entstanden. _____

- Diese Musik läuft stundenlang- und laut auf Techno-Szenen und Techno-Partys. _____

- Techno-Musik läuft im Augenblick ab, reflektiert uns und unsere Welt am besten. _____

- Nach dem Ausflug sind alle todmüde, aber glücklich nach Hause gekommen. _____

- Sie haben zusammen viele Jahre wie eine normale Familie gewohnt. _____

- Franz hat andere Leute viel freundlicher als sein Freund behandelt. _____

- Heute hast du mir viel schönere Bilder als gestern gezeigt. _____

Komplexe Sätze

DIE SATZREIHE

Aufgabe 24:

Verbinden Sie die Sätze in einer Satzreihe. Schreiben Sie alle möglichen Varianten.



A

- | | | |
|---|----------|----|
| 1) Dort legten Lee und Ricky im Freestylerap los. Jazzy sprang spontan auf die Bühne. Die drei bekamen sofort einen Plattenvertrag angeboten! | und | 1) |
| – | | |
| 2) Dune macht Songs im Rave-Techno-Style. Die Romantik kommt in den Texten nicht zu kurz! | trotzdem | 2) |

3) Die klassische Musik beruhigt Geist und Körper. Sie bewirkt eine allgemeine Harmonie.		3)
	nicht nur sondern auch	
4) Panic Attack sind wir. Panic Attack ist ein Freundeskreis von mindestens 20 Leuten.		4)
5) Andrea sitzt am Schlagzeug. Sonja spielt Bass.		5)
6) Mache das Licht aus. Ich kann schlafen.	nicht nur sondern wie	6)
7) In den Buden wird Kunsthandwerk aus der Region verkauft. Traditionelle Handwerkstechniken werden auch wie die Steinmetzerei vorgeführt.		7)
8) Im Sommer war Olga an der See. Jetzt erinnert sie sich oft daran sehr gern.	damit	8)
9) Er hält sein Wort. Auf ihn kann man sich immer verlassen.		9)
10) Die Arbeit ist sehr schwer. Die Mutter hilft Sabine dabei.	dann	10)
11) Er kann das machen. Wir haben ihn davon überzeugt.		11)

12) Deine Freundin hat zugenommen. Sie muss auf Dickmacher verzichten.		12)
	denn	
13) Am Wochenende fahren wir mit der Familie auf die Datscha. Wir wollen uns ein bisschen von der Stadt erholen.		13)
14) Die Gäste essen Fleisch mit Kartoffeln. Danach bringt der Kellner Eis.	nicht sondern	14)
15) Ich mag Fleisch nicht. Ich esse lieber Fisch und Gemüse.		15)
16) Links unter dem Bild steht ein Tisch. Darauf liegt ein Teppich.		16)

DAS SATZGEFÜGE

Bestandteile des Satzgefüges.
Einteilung der Nebensätze

Aufgabe 25:

Verwandeln Sie die eingeleiteten Nebensätze in die uneingeleiteten. Beachten Sie die Position von Hauptgliedern, Negationen und des Reflexivpronomens „sich“. Geben Sie die Rückübersetzung jedes Satzes.

z.B. **Wenn** Sie diesen Wagen einmal fahren, kaufen Sie ihn sicher. →
Fahren Sie diesen Wagen einmal, kaufen Sie ihn sicher.



– Sie fahren nach Sibirien, wenn meine Freundin das Institut absolviert hat.

– Wenn man Lebensmittel kaufen will, so geht man in einen Supermarkt.

– Ich hörte nicht gerne zu, wenn er von seinen Erlebnissen erzählte. _____

– Es unterliegt keinem Zweifel, dass das Problem der interplanetaren Flüge bald gelöst werden wird. _____

– Er sagt, dass er nicht benachrichtigt worden sei. _____

– Der Dachdecker teilt dem Vermieter mit, dass die Solarzellen von mir wie abgesprochen montiert worden seien. _____

– Es wäre besser, dass du uns besuchen könntest. _____

– Ich möchte, dass du deinen Urlaub bei den Eltern verbrächtest. _____

– Es sei betont, dass unsere Mannschaft das Spiel nicht verloren habe. _____

– Es sei bemerkt, dass sich der Reisende ins Gespräch nicht einmischte. _____

– Falls wir uns zum Unterricht verspäten, dürfen wir nicht stören. _____

– Wenn ich keine Zeit hätte, würde ich ans Meer nicht fahren. _____

– Was würden Sie tun, wenn Sie kein Geld hätten. _____

– Sogar falls er sich jeden Tag trainiert, gewinnt er nicht. _____

– Er ist ein guter Fachmann, trotzdem kann er keine Arbeit finden. _____

– Wenn es auch kalt war, fahren wir alle auf die Eisbahn. _____

– Worüber es sich auch handle, schweigt er immer. _____

– Obwohl du gelogen hast, nehme ich deine Einladung ein. _____

– Alle Freunde verließen ihn, dennoch verlor er den Mut nicht. _____

– Obgleich sich mein Bruder sehr anstrengt, konnte er die Prüfung nicht bestehen. _____

Einteilung von Nebensätzen nach ihrer syntaktischen Funktion

Aufgabe 26:

Machen Sie das „zweiseitige Dolmetschen“ von Sätzen.

Subjektsätze

Muster: Dass die Eltern gefahren sind, меня радует. – Приезд родителей меня радует. – Dass die Eltern gefahren sind, freut mich.



– Wer wagt, тот побеждает. _____

- Ob es wahr ist, это ещё вопрос. _____
- Ob sie es wissen, звучит сомнительно. _____
- Wer viel arbeitet, будет вознаграждён. _____
- Нет сомнений, dass ich meinem Sohn helfen werde. _____
- Понятно, dass dieses Gebäude 1997 gebaut wurde. _____
- Wer den ganzen Tag langweilige Arbeit zu tun hat, тот устаёт и всегда недоволен. _____
- Wer lachen muss, тот проигрывает. _____
- So kommt es, dass все музыканты передвигаются по сцене и ihren Spass mit dem Publikum haben. _____
- Warum wir das tun, непонятно. _____
- Es wurde bekannt, dass некоторые спортсмены нашей страны могут участвовать в этих играх. _____
- Derjenige, der an diesen Debatten teilnehmen will, должен много готовиться. _____
- Хорошо, dass du mich angerufen hast. _____
- Wer die Ursachen des Krieges erforscht, непонятно. _____
- Es ist klar, секретарь записывает основные пункты дискуссии на бумаге. _____
- Was hier geschrieben ist, не видно. _____
- Es ist nicht klar, пришла ли она. _____
- Derjenige, der zu diesem Stück geht, будет доволен. _____
- Was die Zuschauer bitten, невозможно. _____

Prädikativsätze

- Современная живопись – это то, wofür sich viele Menschen interessieren.

- Его задача такова, dass der Regisseur durch die Einstellung der Kamera, Großaufnahmen und Montage die Gesamtkonzeption realisiert. _____
- Es war mir, как будто я был уже в этой квартире. _____
- Er war es, кто снял фильм «Журавли летят». _____
- Dieser Regisseur ist nicht derjenige, кто создаёт комедии. _____
- Die Frage war, пойдёт ли он со мной. _____
- Я – то, was ich will. _____
- Die Einrichtungen sind es, которые только вредят людям. _____
- Он был тем, der alle in Ehrfurcht hielt. _____
- Это – русские, die mit leerem Magen weder tun noch denken können.

- Leo Tolstoi war der, кто написал много романов. _____
- Моей первой мыслью было, hier sei ein Unfall passiert. _____
- „Deutsche Welle“ ist so, что называют новостным «вещателем». _____
- Populärwissenschaftliche Filme sind das, что до сегодняшнего времени остается актуальным. _____

Objektsätze

- „Am schlimmsten“ erscheint Vaughan aber, dass молодые люди с помощью рок-музыки больше не могут выразить свои чувства, как раньше.

– Я не совсем понимаю, warum die Jugendlichen heute ihre Gefühle nicht mehr wie früher ausdrücken können und deswegen gewalttätig, alkohol- und drogensüchtig werden. _____

– Отдыхающие уже знают, welche Mittelmeerstrände sie meiden müssen. _____

– Besucher finden rund 300 Stände mit allem, что только может предложить традиционный рождественский базар. _____

– Скажите, пожалуйста, worin diese Aufgabe für morgen besteht? _____

– Ich helfe, кому хочу. _____

– Ich sehe nicht, кто сюда пришёл. _____

– Он не хотел, dass wir blieben. _____

– Каждый человек знает, dass eine Tat Konsequenzen hat. _____

– Я просто рассказываю, was ich gesehen habe. _____

– Meine Großmutter erinnert sich, что у меня в детстве было много домашних животных. _____

– Это также означает: stell keine Fragen, lass dir alles gefallen, sei mit dem zufrieden, was man dir zuteilt. _____

– Sie können tun, что хотите. _____

– Sie hat aufgeschrieben, что он продиктовал. _____

– Viele Schüler hatten Interesse und lernten, как писать, аранжировать и создавать песни. _____

– Я спрашиваю свою дочь, ob sie heute um 15.00 nach Hause zurückkommt. _____

– Er fragt, кто ещё может прийти. _____

– Международное жюри из девяти человек решает, wer den „Goldenen Berliner Bären“ für den besten Film oder Silberne Bären für beste Regie oder als bester Darsteller bekommt. _____

– Мы доверяем только тем, wen wir kennen. _____

– Он благодарен только тому, wem er zu Dank verpflichtet ist. _____

Attributsätze

– Eine der wichtigsten Errungenschaften der modernen Welt, die als die historische Entwicklung im Moment ist, является интернет-революция. _____

– В течение десятилетий молодые люди в Англии подвергались бомбардировке музыкой, die den Körper krank macht, ihm seine natürlichen Gefühle wegnimmt und seine primitivsten Reaktionen fördert. _____

– Der Operndirigent, который работал в Германии в течение восьми лет, beobachtete Rockfans in Londoner „Marquee Club“. _____

– Techno, это – танцевальная музыка, die mit Computern und elektronischen, programmierbaren Instrumenten gemacht wird. _____

– Hier sind die Abfahrtszeichen, о которых вы хотели узнать. _____

– Das Mischpult ist ein Gerät, за которым стоит ди-джей, с помощью которого он может менять громкость и тон музыки. _____

– Gibt es Gedanken, с которыми вы не согласны? _____

– Можете ли вы вспомнить русский фильм, der sich mit Problemen der einfachen Leute in der Kriegszeit beschäftigt. _____

– Я знаю двух людей, die das Szenarium zu diesem Film entwickelt haben. _____

– В то время сильно развивалась церковная музыка, die später Boden für die reiche Musiktradition schuf. _____

– Moskau ist jene Stadt, откуда приехал этот писатель. _____

– Ich hatte das Gefühl, как будто кто-то меня позвал. _____

– Турецкий басист, der schon lange Bassunterricht hat, играет как профессионал. _____

– Он перечислил города, in denen er studierte. _____

– В каждой видеотеке, von denen es in einer deutschen Großstadt Dutzende gibt, имеется предложение самых разных фильмов. _____

Lokalsätze

– Там, где она три года играет на барабанах и в хоре, в котором она поет, da sind auch bekannte Musiker geboren. _____

– Wo „Pastell“ große Konzerte gibt, там проходят различные мероприятия. _____

– Откуда ты приехал, geht diese Band mit ihren selbst geschriebenen Liedern in ganz Europa auf Tournee. _____

– Wo viele kleine Appartements mit eigenem Bad sind, там живёт мой друг. _____

– Wo ich ein Praktikum für die Uni machen muss, там нет вакансий. _____

– Wo Studentenwohnheime mit einer bestimmten Gruppe von Studierenden sind, сегодня никто не живёт. _____

– Wo ihr studieren möchtet, есть много запретов. _____

– Я живу там, wo ich Medienwissenschaften studieren kann. _____

– Петровы хотят переехать туда, wo ein mildes Klima herrscht. _____

– Ich träume dort zu leben, откуда уехали мои родственники. _____

– Ich erhole mich dort, где красивые места. _____

Temporalsätze

– Пока я был в музее, besichtigten meine Freunde die Stadt. _____

– Während Sie sich unterhielten, он рассматривал её красивое лицо. _____

– Solange ich das neue Buch eines bekannten Autors las, внутреннее напряжение не отпускало меня. _____

– Während der Zug hält, можно быстро купить газету. _____

– Sooft die Großmutter fernsah, дедушка играл с внуком в шахматы.

– Meine Freundin blätterte eine Zeitschrift durch, пока я писал письмо.

– Indessen die Mutter das Abendbrot zubereitete, дочь накрывала стол.

– Während der Vater frühstückt, мама просматривает газету. _____

– Моя мама несколько раз обращалась к кулинарной книге, solange sie die Suppe kochte. _____

– Пока мы осматривали город, lernten wir viele Sehenswürdigkeiten kennen.

– Solange Marie Kleider anprobiert, она задает дюжину вопросов продавщице. _____

– Sooft die Lehrerin ein neues Thema erklärte, она повторила правило несколько раз. _____

– Можно обнаружить много интересного, während man durch die Umgebung von Moskau wandert. _____

- Телефон звонил несколько раз, während wir uns unterhielten. _____
-
- Nachdem wir das Goethehaus besucht haben, мы прогуляемся по городу. _____
-
- Ich bringe meine Wohnung in Ordnung, после приготовления обеда. _____
-
- Как только студенты прочитали текст, hörten sie ihn vom Tonband ab. _____
-
- Как только журналист опросил читателей, fasst er ihre Meinungen zusammen. _____
-
- Nachdem ich den Artikel durchgelesen habe, я выскажу свое мнение. _____
-
- Ehe die Schüler zu den anderen Fragen der Tagesordnung übergangen, они обсудили свои достижения. _____
-
- Мы с другом посетили интересную выставку, ehe mein Freund Briefmarken zu sammeln begann. _____
-
- Учитель объяснил нам новое правило, bevor sie uns Beispiele bilden ließ. _____
-
- Я не могу выполнить упражнения, bis ich die neuen Vokabeln und die grammatischen Regeln wiederhole. _____
-
- Der Führer machte keine Stadtrundfahrt, пока делегация не посетила Московский Кремль. _____
-
- Прежде чем участники разгадают кроссворд, sollten Sie gemeinsam die Informationsbox lesen. _____
-
- Затем каждый участник должен сказать «готов», sobald er das Lösungswort herausgefunden hat. _____
-

Modalsätze

- Борис попадает под снайпера, indem er die Verletzten aus dem Sumpfwald trägt. _____
-

- Расширьте свой анализ фильма, indem Sie den Hauptgedanken des Filmkritikers benutzen. _____
- Weronika trifft den Sieg, не забывая о своей боли, своих потерях. _____
- Камера двигалась, kaum dass Zeit hatte, scharfe Momente aufzunehmen. _____
- Ich sprang aus dem Bett, как только зазвонил будильник. _____
- Ich ging, как только позвонили, an die Tür. _____
- Kaum dass sie ihr Gehalt erhalten hat, тратит её сразу же в один миг. _____
- Том стоял возле двери, wobei er ein Lied sang. _____
- Как только собака увидела меня, wedelt er mit dem Schwanz. _____
- Марина заговорила, kaum dass ihr Bruder das Zimmer betrat. _____
- Я не успеваю звонить родителям, geschweige dass ich sie besuche. _____
- Она не читает вступление к книге, geschweige dass sie sich für die Aussage der Kritiker interessiert. _____
- Statt dass der Autor seine Gedanken präzisiert, он только усложняет вещи. _____
- Вместо того, чтобы рассказать мне всё, schwieg er. _____
- Anstatt dass mein Bruder behandelt wird, он отправляется в Европу. _____
- Он быстро написал диктант, wobei niemand ihm geholfen hat. _____
- Профессор Н. заслушал выступление докладчиков, ohne dass er daran teilnahm. _____
- Он нашел решение, dass er das Problem von einem anderen Standpunkt betrachtete. _____

– Мой друг оплачивает учёбу, dass er abends in einem Café jobbt. _____

– Она получила место в университете, indem sie alle Prüfungen ausgezeichnet bestanden hat. _____

Komparativsätze

– Вы покупаете больше, als man eigentlich wollte. _____

– Аудитория не так глупа, wie die blöden Produzenten immer glauben. _____

– Heute kaufen sich Zehnjährige Platten, какие Вы раньше даже в 20 лет не слушали бы. _____

– Warum sah es in den 60-er Jahren so aus, как будто у немецкого кино нет будущего? _____

– Она ест так много, als ob sie schwanger wäre. _____

– Пётр играет в баскетбол так, als wäre das Spiel der Sinn seines Lebens. _____

– Чем больше я тренируюсь, desto öfter gewinne ich. _____

– Он посмотрел на своего ребёнка так, wie wenn er es noch nie gesehen hätte. _____

– Он заказал только салат, als ob sie keinen Hunger hätte. _____

– Die Karten für diesen Film kosten so viel, как будто он в прокате только один день. _____

– Чем больше у нас есть, um so mehr wollen wir. _____

– Чем раньше, desto besser. _____

– Je schöner das Kleid ist, тем оно дороже. _____

– Мари выглядела так, als hätte sie in der Nacht nicht geschlafen. _____

– Je nachdem, wie das Wetter gut ist, мы идём гулять. _____

– Чем больше я посещаю кинофестивали, desto weniger gefallen sie mir.

– Мальчик ведет себя в театре так, als ob er auf einem Fußballplatz wäre.

– Unsere Wohnung ist viel kleiner, чем ты себе представляешь. _____

– Докладчик ответил так, wie das Publikum von ihm nicht erwartet hat.

– Пётр ведёт себя так, als wenn er allein dort gesessen habe. _____

Restriktivsätze

– Wir spazieren, пока позволяет погода. _____

– Насколько я знаю, ist es ein neuer Film. _____

– „Die Kraniche fliegen“, sofern es mir bekannt ist, больше нет в прокате.

– Постарайтесь помогать друг другу, soviel es möglich ist. _____

– Насколько мы все знаем, wirkt Noam Chomsky bis jetzt unermüdlich, er hat die Sprachwissenschaft revolutioniert. _____

– Обе книги интересны, nur dass das eine weniger ist. _____

– У девочек одинаковая внешность, nur dass die eine etwas dunkler ist.

– Was mich angeht, то я еду в горы. _____

– Что касается переводчицы, so bemüht sie sich die Rede des Ministers wiederzugeben. _____

– Soweit wir informiert sind, его мама из Белоруссии. _____

– Nur dass ich bescheiden werde, как только она придёт. _____

– Это история с хорошим концом, nur dass diesmal Wagner fehlte. _____

– Diese Bücher gefallen mir, за исключением того, что они не совсем совпадают с суровой реальностью. _____

– Что касается присутствующих, wundern sie sich über die Fähigkeit der Dolmetscherin, gleichzeitig zu hören und zu übersetzen. _____

– Мы можем эвакуировать всех людей, nur dass wir keine eigenen Schiffe haben. _____

Konsekutivsätze

– Но эта музыка такая тихая и незаметная, dass man sie kaum wahrnimmt.

– Der Diskjockey legt die Platten auf den Plattenspieler und stellt das Gerät dann an, так что можно слушать музыку. _____

– Doch die Film- und Kinoindustrie ist finanziell auch an den Videotheken und Fernsehkanälen beteiligt, так что не нужно так сильно бояться своих конкурентов. _____

– Салат был такой солёный, dass wir ihn nicht essen konnten. _____

– Землетрясение было настолько сильным, dass die Menschen in nahe gelegenen Städten nicht schlafen konnten. _____

– Die Zerstörungen waren groß, так что правительство обратилось за помощью к другим странам. _____

– Снова и снова дома бомбили, als dass jemand hier wohnen konnte. _____

– Es herrschte im Wald solche Kälte, что все животные замерзли. _____

– Я исчез в толпе, ohne dass jemand mich merkte. _____

– Учитель объясняет очень быстро, sodass keiner versteht. _____

– Дети могут часами играть на своих мобильных телефонах, ohne dass sie müde werden. _____

– Эта проблема слишком серьезна, als dass es ignoriert werden kann. _____

– Es ist zu windig, чтобы кататься ученикам на лыжах. _____

Kausalsätze

– Blümchen heißt eigentlich Jasmin Wagner und wurde von ihrer Mutter so genannt, потому что, будучи маленькой девочкой, она бегала по лугам и собирала цветы. _____

– И поскольку все хотели бы, чтобы жизнь была по-настоящему простой и красивой, wenigstens für ein paar Minuten, kauft man sich vielleicht eine solche Schallplatte. _____

– Берлинцы любят их Берлинале прежде всего потому, weil das Filmfestival den Glanz der großen weiten Welt in die langen Jahre abseits gelegene Metropole brachte. _____

– Этот фильм больше не показывают, weil es sich um einen alten Film handelt und der Ton schlecht ist. _____

– Поскольку Саша является заядлым футболистом и игроком в баскетбол, spielt er seit einigen Monaten Schlagzeug bei „Pastell“. _____

– Но сегодня подростки используют только слово DJ, а не термин «диско-жокей», weil DJs schon ihre eigene Musik durch spezielle Effekte produzieren. _____

– Richard Wagner begann seine Karriere nach autodidaktischen Musikstudien 1833, потому что в то время он был директором хора в Вюрцбурге. _____

– Я хотел жить в общежитии, weil da immer etwas los ist und die Nachbarn natürlich alle in meinem Alter sind. _____

– Мне очень повезло с семьёй, weil ich mich super mit meinen Gasteltern verstehe. _____

– Мне очень понравилось Ваше объявление, weil ich genau für die angegebene Zeit ein Zimmer suche. _____

– Da ich bereits nächste Woche von Mainz nach Köln ziehen werde, я хотел бы просить вас о встрече, чтобы посмотреть комнату. _____

– Поскольку я много работаю в течение дня, ist es mir wichtig, dass es abends im Haus ruhig ist. _____

– Поскольку в университете есть несколько факультетов, kann ein Campus sehr unterschiedlich aufgebaut sein. _____

– Мне нравится Боннский университет, weil die Gebäude in der ganzen Stadt verteilt sind. _____

– Da Ihre Beschreibung mein Interesse geweckt hat, я свяжусь с вами. _____

Finalsätze

– Ich habe ihnen spezielle Stoffbeutel übergestülpt, чтобы они не замерзали. _____

– Мы сознательно сеем небольшую часть сада, damit dort Insekten leben können. _____

– Damit ich immer meine Tochter anrufen kann, отец купил ей смартфон. _____

– С помощью нового книгопечатания Лютер быстро распространил свое учение по всей стране для того, auf dass sein Protest gegen die Kirche gezeigt wurde. _____

– Наша группа протестует против того, auf dass man kein Werk in der Parkzone baut. _____

– 31 октября организован праздник для того, dass protestantische Christen ihn als Tag der Reformation feiern konnten. _____

– Unsere Gewerkschaft wird sich an die Führung wenden, чтобы решить проблему переселения. _____

– Представители баварского правительства повесили крест в своих кабинетах, damit die Deutschen die Einheit von Kirche und Staat sehen konnten.

– Клаус звонит своему брату, damit er für ihn ein Zimmer in München besorgt.

– Ich arbeite Tag und Nacht, для того чтобы моя семья никогда не голодала.

– Чертежи должны быть сухими, damit sie später abgeholt werden können.

Konditionalsätze

– Wenn es Fehler gibt, даются правильные ответы, включая комментарий.

– Компьютером в классе нужно пользоваться только в том случае, wenn der Erwerb von Wissen nicht möglich oder sehr schwer ohne Computer zu bekommen ist.

– Если у Вас нет возможности играть дома, gehen sie ins Jugendzentrum Vingst.

– Если его использовать правильно, dann hat man Spaß.

– Дел всегда много, wenn man einen eigenen Garten hat.

– Я могу всё тебе объяснить, wenn du etwas nicht verstehst.

– Если вы заинтересованы, schreibt mir einfach eine E-Mail.

– Kann er das Vokabular nicht erklären, тогда помогает группа.

– Sollte dies nicht der Fall sein, я всё равно буду рад короткому сообщению от Вас.

– Было бы здорово, wenn ich mir das Zimmer schon bald mal anschauen könnte.

– Если вы хотите учиться в Германии, muss man sich über die Universitäten informieren. _____

– Нужно знать много вещей, wenn man in Deutschland studieren will. _____

– Иногда происходит всё не так быстро, wenn man in der Mensa essen möchte und zu einer Vorlesung in den Hörsaal muss. _____

– Что делать, wenn Sie eine gute Wohnung finden möchten? _____

– Es wäre schön, если бы мы могли организовать просмотр вашей квартиры в течение ближайшей недели. _____

Konzessivsätze

– Der Unisport bietet nicht so viele Kurse an, и всё-таки я нахожу это прекрасным. _____

– Я буду поддерживать его, wofür er sich interessiere. _____

– Даже если ты не закончишь работу, sollst du mich benachrichtigen. _____

– Wenngleich ich ihn nicht persönlich kenne, он всё равно симпатичен мне. _____

– Sei eine Struktur genetisch eingepägt, позволяет ему воспринимать вещи мира. _____

– Wennschon wir die Straße nicht kannten, мы прибыли вовремя. _____

– Я еду на работу на машине, wenngleich es schneller wäre, zu Fuß zu gehen. _____

– Даже если мне не понравилась картина, musste ich sagen, dass es gut gemalt ist. _____

– Wiewohl er an der Veranstaltung nicht teilgenommen hat, он всё равно пришёл. _____

– Obwohl alle müde waren, никто не хотел уходить с работы. _____

– Wenn er auch sich schlecht fühlte, он не вызвал бы врача. _____

– Он много тренируется, obgleich es viel Zeit in Anspruch nimmt. _____

Weiterführende Nebensätze

– Ситуация с электромобилями, вероятно, кардинально изменится со следующего года, was mich sehr freut. _____

– Клиенты могут выбирать из множества новых моделей, was alle sehr überrascht. _____

– Цена на электромобиль высокая, worüber sich mein Bruder geärgert hat. _____

– Не в каждом городе есть сервис электромобилей, weshalb sich die Menschen weigern, Elektroautos zu kaufen. _____

– Недавно умер известный композитор, was viele traurig machte. _____

– По крайней мере, после смены правительства с консервативного на социалистическое ist die Sonnenkraft aber wieder zurück, während viele Bürger diesem Prozess skeptisch gegenüber stehen. _____

– Энергетические кооперативы превращают потребителей в генераторов энергии, was die Industrie freut, die auf Sonnenkraft setzt und sich einen Aufschwung erhofft. _____

– Drei Personen gründen eine Energiegenossenschaft, чем довольны все жители. _____

– In diesem Jahr müssen viele Kinder auf den Weihnachtsmann verzichten, что разочаровывает детей. _____

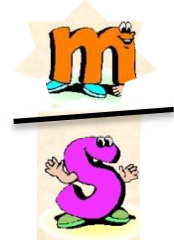
– Unsere Kampagne hilft bei der Suche nach dem Weihnachtsmann, что нравится нашему менеджменту. _____

Der mehrfach zusammengesetzte Satz, der Schachtelsatz

Aufgabe 27:

Bestimmen Sie den Grad der Abhängigkeit jedes Nebensatzes in einem Satzgefüge. Machen Sie die Rückübersetzung jedes Sazes.

– Wenn die Antwort falsch ist, sagt dann die Maschine, wie und wo Sie richtige Antworten finden können, und stellt wieder eine neue Frage. _____



– Im Simulator wird nur ein Text oder Fragen gegeben, im Fall der irrigen Antwort wird ein Kommentar gegeben, die Ergebnisse werden nicht gespeichert, die Zeit zum Nachdenken ist nicht begrenzt. _____

– Zum Schluß erscheint eine Liste von Themen, bei denen Fehler gemacht wurden und was noch einmal zu wiederholen ist, wird ein Zeichen gesetzt. _____

– Die Möglichkeiten der Verwendung von Computer als Lernwerkzeug sind verschieden: es ist die Arbeit der ganzen Klasse und Gruppen-und Einzelarbeit. _____

– Es ist aber sehr wichtig, den Ausbildungsprozess so zu organisieren, damit die Schüler verstehen, dass sie selbst, nicht eine Maschine, Probleme zu lösen haben, und nur sie für die Folgen der Entscheidung verantwortlich sind. _____

– Immer noch hören die meisten Jugendlichen in Deutschland englischsprachige Musik, aber in der letzten Zeit sind auch Gruppen, die auf Deutsch singen, populär geworden. _____

– Die große Lautstärke der Musik, der mechanische Rhythmus und der völlige Mangel an Unterschieden beeinflusst das Publikum und führt dazu, dass es wie erschlagen, betäubt und für Gefühle vollkommen kalt geworden ist. _____

– Vaughans Kampf gegen die Rockmusik wird in vielen Leserbriefen stark kritisiert: die Kritiker werfen Vaughan vor, die klassische Musik sei nur etwa für reiche und vornehme Leute, während Rockmusik heute den Heranwachsenden eine weltweite Kommunikation biete. _____

– In Australien schreiben einige Brauereien den Kneipen exakt die Lautstärke vor, mit der die Musik Abendstunden abzdrehen ist, weil der Getränkekonsum angeblich in einer unmittelbaren Beziehung zur Lautstärke steht. _____

– Wir haben kein Brot zu Hause, gehe, bitte, zum Bäcker, ich habe keine Zeit und bitte dich darum. _____

– In einer Umfrage an Schulen wurde festgestellt: jedes Kind in der 2. Klasse kennt durchschnittlich 10 Schlager, in der 3. und 4. Klasse sind es schon 30, und in der 5. und 6. Klasse kennt jeder Schüler durchschnittlich 50 Hits. _____

– Auf der Bühne ist er nicht zu bremsen, er macht zwischen den Liedern Flic-Flac, Purzelbaum, Handstand, und oft wird er von tobenden Fans ins Publikum gezogen. _____

– Seine Bassgitarre spielt er ohne Kabel, damit er sich auf der Bühne frei bewegen kann. _____

– Da es hier im Süden von Deutschland sehr kalt werden kann, auch diesen Winter war es wieder -15 Grad kalt, habe ich die empfindlichen Pflanzen eingepackt. _____

– Während die einen den provisorischen Charme der Baustelle am Potsdamer Platz beschwören, freuen sich die anderen auf den längsten roten Teppich aller Zeiten, über den die Stars schreiten sollen, und die neuen Super-Kinos. _____

– Es gab viele solche Kriege: die faschistische Bombe tötete die Eltern, zerstörte die Wohnung, das alleinstehende Mädchen ging an die Front. _____

– Der verwundete Soldat wurde fortgebracht, während ein anderer auf der Straße liegen blieb, denn Ihr habt ihn uns entrissen, kaum dass wir ihn auf eine provisorische Bahre gelegt hatten. _____

– Und als sie schließlich lief, marschierte die Reihe von Einberufenen bereits zum Bahnhof, und ein massives Eisengitter trennt sie von ihnen. _____

– Die Animation ist eine Methode, die dazu dient, menschliche Eigenschaften und Aktionen auf dingliche Abbilder oder Gegenstände zu übertragen, so dass sie auf der Leinwand wie Menschen handeln und empfinden. _____

– Der Requisiteur sorgt für die Ausstattung der Spielszenen, indem er alle beweglichen Gegenstände, die im Film gebraucht werden, beschafft. _____

WAS KANN ICH JETZT?

Testarbeit

I. Merkmale von Satzreihe / Satzgefüge unterscheiden. – Wie ist die Art der Verbindung von Teilen einer Satzreihe? Bestimmen Sie die syntaktische Funktion des Nebensatzes im Satzgefüge.



- Bis zum Jahr 2003 wird es in Deutschland ungefähr 40 Millionen Handys geben, deswegen kann es das Ende der Telefonhäuschen bedeuten.
- Telefonzellen sind ein Relikt aus der Zeit, trotzdem können sie noch getroffen werden.
- Der Verbrauch sinkt, aber der Preis steigt.
- Diese Poststelle befindet sich in Marburg, ihre Mitarbeiter öffnen die Briefe, forschen nach den Absendern oder Empfängern und sorgen dafür, dass die Post doch noch ankommt.

II. Schachtelsätze übersetzen. – Machen Sie das Schema des Satzmodells. Geben Sie die Rückübersetzung des ganzen Satzes.

- Geboren wurde NimbRo in der Abteilung für autonome intelligente Systeme, die sich auf einem brandneuen Campus der Universität Bonn befindet; die Hälfte des Büros der jungen Forschergruppe wird jetzt von einem neun mal vierzehn Meter großen Fußballplatz mit Kunstrasen und Toren eingenommen.

Literaturhinweise

1. Дакукина, Т. А. Обучение пониманию оригинальных текстов с элементами письменной интерпретации (немецкий язык, старшая ступень средней школы) : дис. ... канд. пед. наук / Т. А. Дакукина. – Томск : Изд-во ТГПУ, 2004. – 219 с.
2. Дакукина, Т. А. Практическая грамматика: синтаксис немецкого языка / учебно-методическое пособие / Т. А. Дакукина. – Томск : Изд-во ТГПУ, 2010. – 64 с.
3. Deutsch als Fremdsprache – Standardwörterbuch. – Mannheim : Dudenverlag, 2002. – 1103 S.
4. Heidermann, W. Diktate. Hören-schreiben-korrigieren / W. Heidermann. – Hueber Verlag, 2011. – 80 S.

Internet-Ressourcen

1. Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс]. – Режим доступа : translate.academic.ru
2. ABBYY Lingvo Live [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.lingvolive.com
3. Deutsche Welle [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.dw.com
4. Tourist-online.de [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.tourist-online.de/Urlaub/Reisetipps
5. Institut für Internationale Kommunikation [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.iik-duesseldorf.de
6. Cornelsen [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.cornelsen.de/produkte/kapitel-3-schritte-an-die-wunschhochschule-arbeitsblatt-1100007933

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
Methodische Hinweise	7
Praktische Aufgaben zum Thema „Beziehungsmittel, Wortgruppen“	9
Beziehungsmittel	9
Wortverbindungen	10
Testarbeit	12
Praktische Aufgaben zum Thema „Der einfache Satz (Teil 1)“	14
Strukturelle Besonderheiten des deutschen Satzes, Einteilung der Sätze	14
Bejahende und verneinende Sätze	15
Modalität des Satzes	18
Hauptglieder des einfachen Satzes	19
Zusammengezogene und elliptische Sätze	20
Testarbeit	23
Praktische Aufgaben zum Thema „Der einfache Satz (Teil 2)“	24
Nebenglieder des einfachen Satzes	24
Das Objekt	24
Das Adverbiale	31
Das Attribut	34
Die Apposition	37
Das prädikative Attribut	38
Sätze mit gleichartigen Satzgliedern	39
Berührungen zwischen den Satzgliedern	42
Absonderung, Isolierung, Abgesonderte Gruppen	43
Parenthese	46
Partikel	47
Testarbeit	49
Praktische Aufgaben zum Thema „Wortstellung im einfachen Satz. Komplexe Sätze“	51
Wortstellung im einfachen Satz	51
Die Stellung der Hauptglieder	51
Die Stellung der Nebenglieder	52
Abweichungen von der Rahmenkonstruktion	53
Komplexe Sätze	54
Die Satzreihe	54
Das Satzgefüge	56
Bestandteile des Satzgefüges. Einteilung der Nebensätze	56
Einteilung von Nebensätzen nach ihrer syntaktischen Funktion	58
Der mehrfach zusammengesetzte Satz, der Schachtelsatz	75
Testarbeit	78
Literaturhinweise	79